

تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر زين "هو القرآن" و"جنّة"  
(دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور)



بحث جامعي

إعداد:

ديان يونياري فوسفيتاساري

رقم القيد: ١٥٣١٠١١٨

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر زين "هو القرآن" و"جثة"

(دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور)

بمبحث جامعي

مقدم لا استفتاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم البهاكلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

ديان يونياري فوسفيتاساري

رقم القيد: ١٥٣١٠١١٨

المشرف:

الدكتور الحاج سوتامان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة:

الاسم : ديان يونياري فوسفيتاساري

رقم القيد : ١٥٣١٠١١٨

العنوان : تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهرزين "هو القرآن" و"جنة" (دراسة تحليلية

سيميائية عند فرديناند دي سوسور)

خض خضرته وكتبته بنفسه وما زده من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعي أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

تحريرا بمالانج ، ١٣ مارس ٢٠٢٠ م

الباحثة



ديان يونياري فوسفيتاساري

رقم القيد: ١٥٣١٠١١٨

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة سرجانا للطالبة باسم ديان يونياري فوسفيتاساري تحت تلغنوان " تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهرزين "هو القرآن" و"الجنة" (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور)" قد تم الفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٣ مارس ٢٠٢٠ م

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

  
الدكتور حيمي



الدكتور الحاج سوتامان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية



رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ديان يونياري فوسفيتاساري  
رقم القيد : ١٥٣١٠١١٨ :  
موضوع البحث : تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهرزين "هو القرآن" و"الجنة" (دراسة تحليلية)  
سيمائية عند فرديناند دي سوسور)  
وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.  
تحريرا بمالانج، ١٣ مارس ٢٠٢٠ م  
لجنة المناقشة

- ١- معرفة المنجية، الماجستير (رئيس اللجنة)  
١٩٧٧٠٢١٣٢٠٠٦٠٤٢٠٠٥
- ٢- الدكتورة ليلي فطرياني، الماجستير (المختبر الرئيسي)  
١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٠٠٢
- ٣- الدكتور الحاج سوتامان، الماجستير (السكرتير)  
١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

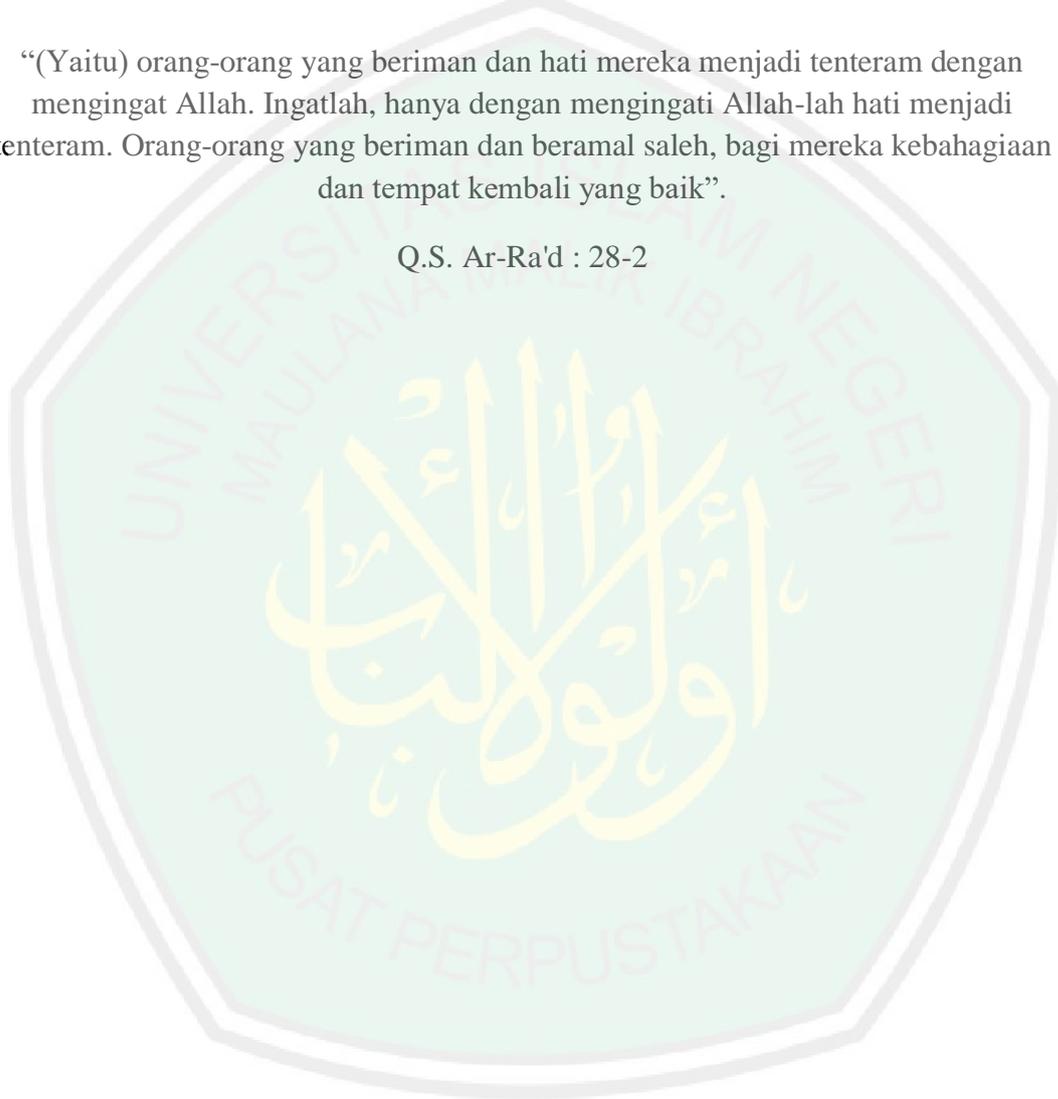
المعرفة  
عميدة كلية العلوم الإنسانية  
الدكتورة شاميه  
رقم التوظيف: ٢٠١٢٠٣١٢١٠٠٢  
١٩٦٦

## الإستهلال

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ (٢٨) الَّذِينَ آمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ (٢٩)

“(Yaitu) orang-orang yang beriman dan hati mereka menjadi tenteram dengan mengingat Allah. Ingatlah, hanya dengan mengingati Allah-lah hati menjadi tenteram. Orang-orang yang beriman dan beramal saleh, bagi mereka kebahagiaan dan tempat kembali yang baik”.

Q.S. Ar-Ra'd : 28-2



## الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

١- أبي العزيز أبي العزيز الصبور المحبوب أكيد سوغيارطا الذي قد بذل جهده مالا ونفسا

لإتمام دراستي وحثني على تقدم وتفاؤل لمواجهة الحياة، أطال الله عمره.

٢- أُمِّي العزيرة المحبوبة لسمياتي التي أفاضت محبتها علي حتى شعرت بِلَاطْمَتَانِ، أطال الله

عمرها.

٣- أختي الصغيرة ريتا وحيوني التي عسى الله أن ينجحها في دراستها.

## توطئة

الحمد لله رب العالمين. الصلاة والسلام على سيدنا مُحَمَّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. الحمد لله وامتنانه على وجود الله تعالى على نعمته وحبه حتى يتمكن المؤلف من إنهاء هذه الأطروحة التي تحمل عنوان تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهرزين "هو القرآن" و "الجنة" (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور).

الغرض من كتابة هذه الرسالة هو تلبية بعض المتطلبات للحصول على درجة البكالوريوس لطلاب المرحلة الجامعية الأولى (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. يدرك المؤلف أن هذه الأطروحة لا تزال بعيدة عن الكمال ، وبالتالي فإن الكتاب يتوقعون نقدًا واقتراحات بناءة من جميع الأطراف من أجل كمال هذه الأطروحة.

فالبحثة تقدم كلمة الشكر والاحترام إلى أساتيد الكرام والزملاء الأحباء الذين يساعدون الباحثة في صناعة هذا البحث وخاصة إلى :

- ١- حضرة الأستاذ الدكتور عبد الحارس مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢- فضيلة الدكتورة شافية عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور حليمي رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٤- فضيلة الدكتور سوتامن، الماجستير المشرف على كتابة هذا البحث الجامعي، جزاكم الله احسن الجزاء
- ٥- فضيلة الأستاذ عبد الرحمن، الماجستير مشرف فيإشرافه الوافية وتوجيهاته القيمة وإرشاداته الوافرة هذا البحث الجامعي.
- ٦- جميع الأساتيد والأستاذات، وكل من الذين لايمكن أذكر هم واحدا فواحدا. أقول لهم شكرا جزيل على كل مساعدتهم جميعا . جزاكم الله أحسن جزاء. أمين يارب العالمين.

- ٧- المرحوم كياهي مُجّد رفيع محمود مؤسس في المعهد الإسلامي دار العلوم الفضلى.
- ٨- فضيلة مُجّد اصف فضلي زمزمي مربي في المعهد الإسلامي دار العلوم الفضلى.
- ٩- جميع الأساتيد والأستاذات في معهد الإسلامي دار العلوم الفضلى.
- ١٠- جميع الأصدقاء الأحياء في قسم اللغة العربية وأدبها.
- ١١- جميع الأصدقاء الأحياء في معهد الإسلامي دار العلوم الفضلى

تحريرا بمالانج، ٢٠ يوليو ٢٠١٩

الباحثة

*Dr. Danyal*

ديان يونياري فوسفيتاساري

رقم القيد : ١٥٣١٠١١٨

## مستخلص البحث

فوسفيتاساري، ديان يونبارتي. ٢٠١٩. تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر زين "هو القرآن" و"الجنة" (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور). البحث الجامعي. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

مشرف : الدكتور الحاج سوتامان، الماجستير

الكلمات الرئيسية : المعنى الديني ، السيميائية ، كلمات الأغنية

يهدف بهذا البحث ليعرف المعاني الدينية في أغنية ماهر زين باستخدام تحليل السيميائية لفرديناند دي سوسور. ويعتبر ماهر زين هو أحد الموسيقيين والمغنين الديني الذي تقدم بترويج الأغاني الدينية المشهورة في إندونيسيا. وأما جميع أغانيه تحتوي على قيم إسلامية ونصيحة جيدة ورسالة سلامة العالم. وبالإضافة إلى ذلك يمكن أن تكون أعمال أغنيته كوسيلة للتعليم الديني ولزيادة النظرة الإسلامية وتقوية الإيمان لله تعالى.

تعد هذا البحث من منهج الكيفي الوصفي. يستخدم هذه الدراسة مع مدخل السيميائية ، من منظور فرديناند دي سوسور الذي يدرس به فهم معنى الأعمال الأدبية من خلال الرمز. وأما تعريف الرمز عند دي سوسور كوحدة تتكون من المشار (*signifier*) والمشار إليه (*signified/significant*). ومصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي مصادر البيانات الأساسية والثانوية. تستخدم طريقة جمع البيانات في هذا البحث بطريقة التوثيقية والطريقة المستمرة لتدوين الملاحظات، أي عن طريق مشاهدة مقاطع الفيديو الخاصة بأغاني ماهر زين والاستماع إليها بعنوان الأغنية: "هو القرآن والجنة" ومحاولة الاستماع إليها. بالتالي يسجل بعض العناصر المتعلقة باستخدام اللغة في الكتابة. تتمثل مراحل التحليل في هذا البحث بالنظر كلمات الأغنية والاستماع إليها ثم يقوم بتحليلها عن طريق تحديد الدلالة بتحليل المشار (*signifier*) والمشار إليه (*signified/significant*). والمعنى الديني المشتمل في كلمات الأغنية، ثم طريقة الأخيرة هي استخلاص استنتاجات من التحليل.

وأما النتائج لهذا البحث: (١) الدليل في كلتا الأغنيتين عبارة عن نص يحتوي على كلمات أغنية ماهر زين "هو القرآن" و"جنة". (٢) المعاني الدينية في أغنية ماهر زين "هو القرآن" الذي يدل إلى فائدة القرآن، ضيلة قراءة القرآن وتدبره ، وشميل القرآن. في حين أن المعنى الديني في أغنية ماهر زين "جنة" يدل إلى الحياة العالمية عند نظرية الإسلام ، والجنة وكل النعم فيها ، والحياة بعد الموت.

## ABSTRACT

**Puspitasari, Dian Yuniarti** (2019) *Semiotic Analysis in The Maher zain Song "Huwal Quran and "Jannah" Perspective Ferdinand de Saussure*. Essay. Departement of Language and Litterature Arabic. Faculty Humanities. State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor : Dr. Sutaman, MA.

Keywords : Religious Meaning, Semiotics, Song Lyrics

This study aims to determine the religious meaning contained in the Maher zain song using Ferdinand De Saussure's semiotic analysis. Maher zain is one of the religious musicians and singers who popularized religious songs whose names are quite well known in Indonesia. Each of his songs contains Islamic values, good advice, and a message of world peace. In addition, his song works can also function as a means of spiritual learning to increase Islamic insight and strengthen one's faith in God.

This research is a qualitative descriptive study. This study uses a semiotic approach with the perspective of Ferdinand De Saussure who studies the understanding of the meaning of literary works through a sign. Saussure defines a sign as a unit consisting of signifier and signified. Data sources used in this study are primary and secondary data sources. The method of data collection in this study uses the method of documentation and the method of note-taking that is by watching and listening to the video clips of Maher Zain's songs entitled "Huwal Qur'an" and "Jannah". Then then record some elements related to the use of language in writing. The stages of analysis in this study are by looking, listening, and then analyzing the song verse lyrics by determining the signifier, signified and religious meaning contained in the song lyrics, then the final step is to draw conclusions from the analysis.

The results of the study are: (1) signifier in both songs in the form of text containing the words or lyrics of Maher zain's song "هو القرآن" and "جنة" while the signified is the hidden meaning contained in both lyrics of the song. (2) The religious meaning in the song maher zain "هو القرآن" explains the function of the Qur'an, the importance of reading and studying the Qur'an, as well as the main points of the content of the book of the Qur'an. While the religious meaning in the song Maher zain "جنة" explains about the characteristics of world life in the view of Islam and the enjoyment of pleasure in heaven and life after death.

## ABSTRAK

**Puspitasari, Dian Yuniarti** (2019) *Analisis Semiotika dalam Lagu Maher zain "Huwal Quran" dan "Jannah" Perspektif Ferdinand de Saussure. Skripsi.* Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Dr.Sutaman, MA.

Kata Kunci : Makna Religi, Semiotika, Lirik Lagu

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui makna religi yang terdapat dalam lagu Maher zain menggunakan analisis semiotika Ferdinand De Saussure. Maher zain adalah salah satu musisi dan penyanyi religi yang mempopulerkan lagu-lagu religi yang namanya cukup terkenal di Indonesia. Pada setiap karya lagunya mengandung nilai-nilai keislaman, nasihat kebaikan, dan pesan perdamaian dunia. Selain itu karya lagunya juga dapat berfungsi sebagai sarana pembelajaran spiritual untuk menambah wawasan keislaman dan memperkuat keimanan seseorang kepada Tuhan.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Penelitian ini menggunakan pendekatan semiotika dengan perspektif Ferdinand De Saussure yang mengkaji tentang pemahaman makna karya sastra melalui sebuah tanda. Saussure mendefinisikan tanda sebagai satuan yang terdiri dari penanda dan petanda. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini yaitu sumber data primer dan sekunder. Metode pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan metode dokumentasi dan metode lanjutan simak catat yaitu dengan melihat dan mendengarkan langsung video klip lagu maher zain yang berjudul "Huwal Qur'an" dan "Jannah". Lalu kemudian mencatat beberapa unsur yang berkaitan dalam penggunaan bahasa secara tertulis. Tahapan analisis dalam penelitian ini yaitu dengan melihat, mendengarkan, kemudian menganalisis bait lirik lagu dengan menentukan penanda (signifier), petanda (signified) dan makna religi yang terdapat dalam lirik lagu, kemudian langkah terakhir melakukan penarikan kesimpulan atas analisis tersebut.

Hasil dari penelitian tersebut adalah : (1) penanda (signifier) dalam kedua lagu tersebut berupa teks yang berisi kata-kata atau lirik lagu Maher zain "هو القرآن" dan "جنة". Sedangkan petanda (signified/significant) adalah makna tersembunyi yang terdapat dalam kedua lirik lagu tersebut. (2) Makna religi dalam lagu maher zain "هو القرآن" menjelaskan tentang fungsi Al-Qur'an, keutamaan membaca dan mempelajari Al-Qur'an, serta pokok-pokok kandungan dari kitab Al-Qur'an. Sedangkan makna religi dalam lagu Maher zain "جنة" menjelaskan tentang karakteristik kehidupan dunia menurut pandangan Islam dan kenikmatan kenikmatan di surga dan kehidupan setelah kematian.

## محتويات البحث

### صفحة الغلاف

أ.....	تقرير الباحثة.....
ب.....	تصريح.....
ج.....	تقرير لجنة المناقشة.....
د.....	استهلال.....
ه.....	إهداء.....
و.....	توطئة.....
ح.....	مستخلص البحث.....
ح.....	أ. مستخلص البحث بالعربية.....
ط.....	ب. مستخلص البحث بالإنجليزية.....
ي.....	ج. مستخلص البحث بالإندونيسية.....
ك.....	محتويات البحث.....
١.....	الباب الأول: مقدمة.....
١.....	أ. خلفية البحث.....
٦.....	ب. أسئلة البحث.....
٦.....	ج. أهداف البحث.....
٦.....	د. فوائد البحث.....
٧.....	ه. تحديد المصطلحات.....
٨.....	و. الدراسة السابقة.....

١٢.....	ز. منهج البحث
١٢.....	أ- نوع البحث
١٢.....	٢- مصادر البيانات
١٣.....	٣- طريقة جمع البيانات
١٤.....	٤- طريقة تحليل البيانات
١٥.....	الباب الثاني: الإطار النظري
١٥.....	أ - أهمية اللغة في السيميائية
١٦.....	ب- المفاهيم السيميائية
٢١.....	ج- السيميائية فرديناند دي سوسور
٢٥.....	١- علامات في منظور سوسور
٢٩.....	د- الموسيقى
٣٤.....	١- موسيقى الديني
٣٧.....	٢- نص الأغنية
٣٨.....	٣- سيرة ماهر زين
٤٣.....	الباب الثالث: عرض البيانات وتحليلها
٤٣.....	أ. المشار و المشار إليه في أغنية ماهر زين "هو القرآن"
٤٦.....	ب. المشار و المشار إليه في أغنية ماهر زين "جنة"
٤٨.....	ج. معنى الديني في أغنية ماهر زين
٤٨.....	١- معنى الديني في أغنية ماهر زين "هو القرآن"
٥٤.....	٢- معنى الديني في أغنية ماهر زين "جنة"

٥٨.....	الباب الرابع : الإختتام
٥٨.....	أ-الخلاصة
٥٨.....	ب-الاقتراحات
٥٩.....	قائمة المصدر والمراجع
٦٢.....	سيرة ذاتية
٦٣.....	قائمة الملاحق
٦٣.....	الملحق ١.٢ نص أغنية ماهر زين "هو القرآن"
٦٦.....	الملحق ٢.٢ نص أغنية ماهر زين "جنة"



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

في رأي سيلا ويدياتاما في كتاب "تاريخ الموسيقى وتقدير الفن في آسيا"، فإن الموسيقى هي تجسيد للتجربة البشرية الداخلية التي يتم التعبير عنها من خلال الأصوات العادية بألحان أو إيقاعات جميلة ومتناغمة (ويدياتاما، ٢٠٠٢، ص. ١٠). تمشيا مع الرأي أعلاه، مارسيل دانسي في كتابه بعنوان "رسالة"، علامات، ومعاني " أن الموسيقى هي واحدة من أشكال الفن الذي يغطي الصوت بطريقة منظمة خلال فترة زمنية معينة. للموسيقى دور في حياة الإنسان وله خصائص كل في منطقة مختلفة من حيث الجغرافيا أو التاريخ. هناك أنواع مختلفة من الفنون الموسيقية وفقاً لتطورها، مثل: (١) الموسيقى الكلاسيكي، (٢) الموسيقى التقليدي، (٣) الموسيقى الشعبي (دانسي، ٢٠١٠، ص. ١٩٦).

وفقاً لسيلا ويدياتاما في كتاب "تاريخ الموسيقى وتقدير الفن في آسيا"، فإن الموسيقى هي شكل من أشكال تجربة الإنسان الداخلية التي يتم التعبير عنها من خلال الأصوات المنتظمة بألحان / إيقاعات جميلة ومتناغمة (ويدياتاما، ٢٠٠٢، ص. ١٠). تمشيا مع الرأي الوارد أعلاه، كشف مارسيل في كتابه المعنون "الرسائل والعلامات والمعاني" أن الموسيقى هي شكل من أشكال الفن يشمل الصوت هيكلية من خلال فترات زمنية معينة. للموسيقى دور في حياة الإنسان وله خصائص كل في منطقة مختلفة من حيث الجغرافيا أو التاريخ. هناك أنواع مختلفة من الموسيقى الفنية وفقاً لتطورها، بما في ذلك: الموسيقى الكلاسيكي، والموسيقى التقليدي، والموسيقى الشعبي (دانسي، ٢٠١٠، ص. ١٩٦).

بشكل عام ، الموسيقى هي صورة لمشاعر أو أفكار أو انعكاس للواقع الاجتماعي من قيم الحياة الموجودة في هذا المجتمع. بالإضافة إلى ذلك ، للموسيقى أيضًا وظيفة كوسيلة لتعلم الروحانية والأخلاق والاجتماعية والثقافية وكوسيلة للتواصل في حياة المجتمع والأمة والدولة. لذلك يمكن الاستنتاج أن الموسيقى هي عمل فني يأتي من تجربة الإنسان الداخلية التي تشمل الأصوات العادية بألحان جميلة ومتناغمة لها وظيفة كوسيلة للتعلم وكوسيلة للتواصل في حياة المجتمع (ويدياتاما، ٢٠٠٢، ص. ١).

تقدم الموسيقى التي تطور الآن العديد من الموضوعات المتعلقة بالحياة في المجتمع. واحدة من موضوعات الموسيقى التي تتطور اليوم هي الموسيقى ذات الطابع الديني. الموسيقى الدينية هي واحدة من الموسيقى الشعبية التي تحظى بطلب كبير من الجمهور، وخاصة المسلمين اليوم. وذلك لأن الموسيقى الدينية أكثر سهولة في الفهم والتكيف مع العصر. يمكن ملاحظة ذلك مع ظهور العديد من الأغاني الدينية التي تعاونت مع الموسيقى الحديثة مثل موسيقى البوب والجاز والموسيقى الكلاسيكية وغيرها من أنواع الموسيقى (داني وغولي، ٢٠١٠، ص. ٣).

الموسيقى الدينية هي موسيقى تحتوي على قيم دينية ونصائح جيدة تؤثر شعورًا بالسلام لكل من يستمع إليها (داني وغولي ، ٢٠١٠ ، ص. ١٣). بالنسبة للمظهر الأولي ، لا يمكن سماع الموسيقى الدينية إلا في ذكرى أيام دينية مهمة مثل عيد الفطر وعيد الأضحى وعيد ميلاد النبي محمد وأنشطة دينية أخرى. ولكن في الوقت الحاضر ، يمكن أيضًا الاستمتاع بالموسيقى الدينية في أيام أخرى. تختلط الموسيقى الدينية عادة مع الموسيقى من الموسيقى العربية والفارسية والهندية واليونانية. أي أن الموسيقى الدينية مثقفة بثقافات أخرى مثل ثقافة المجتمع العربي (يونس ، ٢٠١٦ ، ، ص. ٥٥). وقد أدى ذلك إلى ظهور أنواع مختلفة من الموسيقى الدينية التي تطورت في المجتمع مثل المراويس والصوفية والناصيد وغيرها (داني وغولي، ٢٠١٠، ص. ٣).

تتميز الموسيقى الدينية أيضًا بخصائص خاصة تميزها عن غيرها من الموسيقى ، أي من حيث كلمات الأغنية. كلمات الأغاني في الموسيقى الدينية هي صورة للعلاقات الإنسانية مع الله الذي يتوقع الحب والمغفرة من الله (داني وغولي، ٢٠١٠، ص. ٨). إن كلمات الموسيقى الدينية قادرة على التوفيق بين القلب وتقوية أو زيادة إيمان الفرد ، وذلك لأن الموسيقى الدينية تحتوي على تحذير من أن الناس يفعلون الخير ويتجنبون الشر. بالإضافة إلى ذلك ، تعد الموسيقى الدينية وسيلة لتوصيل التعاليم الإسلامية باستخدام طرق ممتعة ولا تبدو مثل تقديم المشورة لشخص ما (داني وغولي، ٢٠١٠، ص. ١٣).

تُعرف كلمات الأغنية بأنها إحدى من الأعمال الفنية المكتوبة على شكل شعر. في رأي نوغرها، فإن كلمات الأغنية هي عبارة عن اتصال شفهي بها رسالة (نوغرها، ٢٠١٦، ص. ٢٩١). اللغة المستخدمة في كلمات الأغنية هي لغة متماسكة، مختصرة ، وتعطى إيقاعًا بصوت يتناسب ويستخدم لغة مجازية ومبدعة (إمام، ٢٠١٢، ص. ٢) بحيث في عملية صنع الأغنية ، تحتاج إلى خبرة خاصة في كتابة كلمات الأغنية وتستغرق خبرة في الخيال لإنشاء فكرة جديدة. إذا كان بإمكان موسيقي أو مؤلف أغاني في تأليف كلمات أغنية اختيار الكلمات المناسبة ، يمكن أن تكون كلمات الأغنية مصدر جذب خاص في قلوب المستمعين. لذلك يمكن القول ، إن نجاح الموسيقى يأتي من قوة كلمات الأغنية (نوغرها، ٢٠١٦ ، ص. ٢٩١).

اندونيسيا دولة بها أكبر عدد من المسلمين في العالم. لذلك الموسيقى الدينية هي واحدة من الموسيقى الأكثر شعبية في البلاد. يصدر العديد من الموسيقيين والمغنين الجدد أغاني دينية كل عام مثل أووفيق و الحداد علوي و سوليس. بالإضافة إلى ذلك، يوجد موسيقيون ومغنون دينيون إسلاميون من دول أخرى قاموا بتعميم أغاني البوب الدينية في البلاد. واحد منهم هو ماهر زين. يحظى هذا المطرب السويدي بشعبية كبيرة في إندونيسيا من خلال أغنيته بعنوان "إن شاء الله" ، التي غنت مع

فضلى ، وهو مطرب فرقة إندونيسية. أصدر ماهرزين أيضًا العديد من الألبومات بما في ذلك "One"، "Thank You Allah"، "Forgive Me" وتم غناء الأغاني في الألبومات الثلاثة بثلاث لغات بما فيها العربية والإنجليزية والماليزية.

في هذه الدراسة ، اهتمت الباحثة بدراسة المعنى الوارد في أغاني ماهرزين لأن الأغاني التي تحتويها تحتوي على قيم إسلامية ونصائح جيدة ورسالة السلام العالمي. بحيث تلهم الأغنية الكثير من الناس ، وخاصة المراهقين. بالنسبة إلى هذه الدراسة ، سوف يجد الباحثون معنى الديني في أغنية ماهرزين بعنوان "هو القرآن" و "جنة" من المتوقع أن يكون هذا البحث قادرًا على إضافة البصيرة الإسلامية وتقوية إيمان المرء بالله.

أول كائن بحثي في هذه الدراسة كان أغنية ماهر زين "هو القرآن". هذه الأغنية من تأليف أحمد اليافعي وغناء ماهر زين ، مغني لبناني. تم نشر الأغنية بواسطة *Awekening Record* في فيديو موسيقي استمر ٤ دقائق و ٣٣ ثانية. تم نشر الفيديو الموسيقي على وسائل التواصل الاجتماعي *Youtube* في ١٨ مايو ٢٠١٨. تمت مشاهدة الفيديو الموسيقي للوصول إلى ٢١،٢١٦،٣٧٣ مشاهد. الكائن الثاني في هذه الدراسة هو أغنية ماهر زين "جنة". تم تضمين الأغنية في ألبوم "ONE" الذي تم إصداره في ٦ يونيو ٢٠١٦. تم غناء الأغنية أيضًا بواسطة ماهر زين ، مغني لبناني. الأغنية تحت عنوان الموسيقي *Awekening Record*. يشتمل مقطع الفيديو الموسيقي على ٤ دقائق و ٥٥ ثانية على *Youtube* على مواقع التواصل الاجتماعي ، وقد تمت مشاهدة الفيديو الموسيقي للوصول إلى ٧،٧٣٥،٨١٤ مشاهدًا.

لذلك، استخدمت الباحثة دراسة السيميائية باعتبارها محور البحث في هذه الدراسة. السيميائية هي العلم الذي يفحص العلامات الموجودة في المجتمع (دانسي، ٢٠١٠، ص.٥). تركز العلاقة بين السيميائية والأعمال الأدبية على فهم معنى الأدب من خلال علامة. هذا لأن اللغة هي نظام تسجيل. النص الكامل للعمل الأدبي هو

علامة تحتاج إلى تفسير من قبل القارئ للحصول على فهم أفضل للنص (لنطاوا ، وآخرون ، ٢٠١٢:٤). فيما يتعلق بالعلامة، يعرّف سوسور العلامة كوحدة مؤلفة من المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*). هذه العلاقة بين المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) من غير مرتبطة (*arbiter*) (صابور، ٢٠٠٤: ١١١). يُعرف التفكير سوسور بعد ذلك باسم السيميائية المعنوية التي تشدد على العلاقة بين عناصرعلامة في نظام علامة بناءً على قواعد واتفاقيات معينة. هناك حاجة إلى اتفاق اجتماعي لتكون قادرة على تفسير علامة. (صابور، ٢٠١٦، ص. ٨).

وفقًا لسوسور ، تتكون العلامات من الأصوات والصور التي تسمى المشار (*signifier*) ومفهوم معنى الأصوات والصور التي تسمى المشار إليه (*signified/significant*). في التواصل ، يستخدم شخص ما علامة لإرسال معنى حول كائن إلى أشخاص آخرين ، ثم يقوم الشخص الذي يستلم الكائن بتفسير العلامة. يُعرف الكائن في نظرية سوسور السيميائية بمصطلح المرجع "Referent" أو المعنى (فطري، ٢٠١٧، ص. ٢٥٨).

## ب- أسئلة البحث

وفقاً لخلفية البحث أعلاه ، صاغ الباحثون أسئلة البحث على النحو التالي:

١. ما هو المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) في أغنية ماهر زين "هو القرآن" و "جنة"؟
٢. ما هو معنى الدين في أغنية ماهرزين "هو القرآن" و "جنة"؟

## ج- أهداف البحث

أما أهداف في هذا البحث, هو :

١. لمعرفة المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) في أغنية ماهر زين "هو القرآن" و "جنة".
٢. لمعرفة معنى الدين في أغنية ماهرزين "هو القرآن" و "جنة".

## د- فوائد البحث

إن البحث الذي يحمل عنوان "تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر زين "هو القرآن" و "جنة" (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور) لهما فوائد بحثية ، هما الفوائد النظرية والفوائد العملية.

الفوائد النظرية في هذه الدراسة هي:

١. لزيادة المعرفة حول اللغويات ، وخاصة في مجال دراسة السيميائية فرديناند دي سوسور.

٢. من المتوقع أن يوفر هذا البحث فهماً لكيفية تحليل المعنى في كلمات الأغاني.

الفوائد التطبيقية في هذه الدراسة هي:

١. من المتوقع أن يكون هذا البحث مادة مرجعية في المستقبل فيما يتعلق بمعنى كلمات الأغاني.
٢. كمادة مرجعية للبحوث لتعميق دراسة السيميائية

## هـ - تحديد المصطلحات

- ١- السيميائية هي دراسة العلامات أو دراسة العلامات كشيء ذو معنى (بودين، ٢٠١١، ص ٣). الهدف هو إظهار كيفية تكوين أنظمة الإشارة مع القواعد التي تحكمها. في غضون ذلك، وفقاً لسوبور، فإن علم السيميائية هو دراسة معنى أو معنى الإشارة أو الرمز (سوبور، ٢٠١٦، ص ١٢).
- ٢- الموسيقى الدينية هي موسيقى تحتوي على قيم دينية ونصائح جيدة (داني وجولي، ٢٠١٠، ص ١٣). الموسيقى الدينية هي تعاون أو مزيج من الموسيقى العربية والفارسية والهندية واليونانية التي يتم اعتمادها بعد ذلك من الثقافة أو الثقافة بين الثقافة العربية والثقافة المحلية للمجتمع (يونس، ٢٠١٦، ص ٥٥).
- ٣- المشار (*signifier*) هو العلامة عبارة عن اتحاد لدلال مع فكرة أو دلالة. لذلك، فإن العلامة هو "صوت ذو معنى" أو "الكتابة التي لها معنى". ثم يمكن الاستنتاج أن العلامات هي الجوانب المادية للغة: ما يقال أو يسمع وما يكتب أو يقرأ (سوبور، ٢٠١٦، ص ٤٦). العلامة هي كلمة أو صورة لها جانب تم التقاطه بواسطة الحواس الخمسة تسمى نموذج أو علامة وجانب آخر يسمى معنى أو مفهوم معنى. لذلك يمكن أن نخلص إلى أن العلامة تقع على مستوى التعبير ولديها أشكال مثل الصوت والحروف والكلمات والصور والألوان والكائنات وما إلى ذلك (تيناروكو، ٢٠١٠، ص ١٣).

٤- المشار إليه (*signified/significant*) هو الصور الذهنية أو الأفكار أو المفاهيم. علامات هي الجوانب العقلية التي تنشأ في عقول المتكلمين. الصوت الذي ينبثق من كلمة منطوقة هو دلالة ، في حين أن المفهوم هو دلالة (سوبور ، ٢٠١٦ ، ص ٤٦). تكمن العلامات على مستوى المحتوى أو الأفكار فيما يتم التعبير عنه من خلال مستوى التعبير (تيناروكو ، ٢٠١٠ ، ص. ١٣).

## و- الدراسة السابقة

تجد الباحثة الدراسات السابقة التي تتعلق بموضوع البحث، منها:

- ١- إمران، مُجَّد. "سيمائية في كلمات الأغنية العربية "كن أنت" التي شاعها حمود الخضر". وصف جامعة ساريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد شكل العبارات أو الجمل التي تحتوي على معاني شبه في كلمات الأغنية ، وكذلك لمعرفة المعاني الأعمق المتعلقة فيها. نتائج هذه الدراسة هي كلمات أغنية "كن أنت" لها معنى لها حكمة ودروس في كلمات الأغنية.
- ٢- رمضان، مُجَّد هشام ٢٠١٢. "تمثيل الرؤية والرسالة من جامعة سنن أمبل الحكومية الإسلامية في سورابايا في كلمات الأغاني من المريح والترايم (تحليل سيميائية لنموذج فرديناند دي سوسور)". أطروحة جامعة سنن أمبل الإسلامية الحكومية ، سورابايا. تهدف هذه الدراسة إلى: (١) فهم القيم التي تشكل الأساس الأساسي لرؤية ورسالة جامعة سنن أمبل الإسلامية الحكومية في سورابايا و (٢) وصف رؤية ومهمة جامعة سنن أمبل الحكومية الإسلامية في سورابايا الواردة في كلمات المسيرة والترايم. تم العثور على نتائج هذه الدراسة ثلاث قيم تشكل أساس رؤية ورسالة جامعة سنن أمبل الحكومية الإسلامية في سورابايا ، وهي الذكية والفضيلة والكرامة. ثم يتم وصف تمثيل الرؤية والرسالة الواردة في كلمات

أغاني المريخ والترانيم وفقاً للقيم الواردة في كل مسيرة وأغاني ترنيمة في جامعة سنان أمبل الحكومية الإسلامية في سورابايا.

٣- إيكو واهيوليتنو. ٢٠١٦. "تمثيل الرسالة في كلمات الأغاني (تحليل فرديناند دي

سوسير في تحليل كلمات الأغنية في كلمات الأغاني "setan tertawa"  
 "mafia hukum" dan "sarjana muda"، أطروحة من جامعة المحمدية ، مالانج. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد كيفية تقديم شكل رسالة في كلمات أغنية "mafia hukum"، "setan tertawa"، dan "sarjana muda". نتائج بحث الأغنية الغنائية هي أن الباحثين يجدون معنى أو رسالة منقولة في كلمات أغنية "setan tertawa" عمل غود بيليس (God Bless) في صورة القيم الأخلاقية وقيم التفاؤل التي تهدف إلى الحكومة وخليفة الأمة والدين ودور الآباء وأغاني "sarjana muda" عمل إيون فلس (Iwan Fals) في شكل قيم تحفيزية ، قيم حرجة ، قيم غير محددة ، موجهة إلى نظام التعليم ، الحكومة وخلفاء الأمة ، وكلمات أغنية "mafia hukum" عمل نافيقل (Navicula) في شكل قيم حرجة ، قيم التفاؤل ، قيم العمل الجماعي الحكومة ، وإنفاذ القانون والمجتمع. تم إنشاء الأغاني التي قدمها الموسيقيون الثلاثة لنقل الرسائل في شكل رموز موجودة في كلمات الأغنية التي تم تسليمها من خلال الموسيقى بحيث يمكن قبولها من قبل المجتمع الأوسع بحيث يُتوقع من الجمهور تطبيق محتويات الرسائل الواردة في كلمات الأغاني "mafia hukum"، "setan tertawa"، dan "sarjana muda".

٤- أحمد نورمانسيه. ٢٠١٥. تحليل واقع الحب في كلمات الأغنية نواح (Noah)

ومقاطع الفيديو (تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور). أطروحة في جامعة بامولانج، جنوب تانجيرانج. تهدف هذه الدراسة إلى وصف رسائل الرموز ، وحقيقة الحب ، وكذلك مدى ملاءمة الاختلافات بين كلمات الأغاني ومقاطع الفيديو الموجودة في كلمات الأغاني نواح (Noah) ومقاطع الفيديو باستخدام

الدراسات السيميائية. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أنه في كلمات الأغاني ومقاطع الفيديو في نوح (Noah) تحتوي على رسائل تحفيزية فلسفية للغاية لمحيي الموسيقى من نوح (Noah).

٥- أنيسة نينديا براساتي. ٢٠١٥. "التحليل السيميائية لأغاني ميغان ترينور All about that bass" (إعادة بناء تعريف الجمال في النساء). أطروحة جامعة باسوندان، باندونغ. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) والحقائق الخارجية في كلمات أغنية All about that bass" لإنتاج معنى الأغنية. بعد معرفة معنى يمكن العثور على ما هي القيم الواردة في الأغنية. نتائج هذا البحث الغنائي هي كلمات الأغاني All about that bass" التي تحتوي على عنصر من المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) التي تنتج معنى. هذا المعنى يجعلنا نفهم معنى كلمات الأغنية بشكل أفضل. هناك العديد من المعاني في كلمات أغنية All about that bass". يمكن بسهولة العثور على تفسير الواقع الخارجي في كلمات الأغنية. الرسالة الواردة في كلمات هذه الأغنية ، عن مستوى الجمال في المرأة التي لا ينظر إليها فقط من الجسدي ، ولكن يمكن رؤيتها من خلال الثقة التي يتمتع بها الشخص المعني كيف يظهر وجوده كامرأة ذات بجسم سمين يتجاهل ازدراء الناس ضده.

٦- ديسي رما أمبارني. ٢٠١٢. "تحليل السيميائية لمعنى الحياة في كلمات أغنية سوجيوو تيجو "Pada suatu Ketika". أطروحة من جامعة التنمية الوطنية ، يوجياكارتا. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد معنى الحياة التي نقلها سوجيوو تيجو من خلال كلمات الأغاني "Pada suatu Ketika". من نتائج الدراسة ، الباحثون تجد معنى في كلمات أغنية "Pada suatu Ketika" التي هي معنى الحياة والصبر وأمل الناس حتى ينتهي كل الغضب الذي يحدث في هذا البلد على

الفور دون أي خسائر إضافية. أغنية "Pada suatu Ketika" هي شكل من أشكال اهتمام سوجيوو تيجو بالدولة إندونيسيا في الوقت الحالي والتي تعاني دائما من كوارث لا نهاية لها، و الحكومة في الفوضوي في إندونيسيا ، والكثير من النزاعات بين الشعب الإندونيسي ، تم إنساء هذه الأغنية لتوصيل معنى الحياة في موسيق مزاجية ملفوفة بمعنى كلمات هذه الأغنية.

٧- نزوان أمين ، ٢٠١٢ ، "معنى كلمات الأغاني "Sekuat Hatimu" (تحليلية سيميائية لكلمات أغنية "Sekuat Hatimu" التي أنشأها الفرقة لس جيلد (last child) أطروحة من جامعة التنمية الوطنية "المخضرم" ، جاوة الشرقية. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد المعنى الوارد في كلمات الأغنية التي تحمل اسم "Sekuat Hatimu" والموجودة في ألبوم "Our Biggest Think Ever" الذي أنشأته فرقة لس جيلد (last child). تم العثور على نتائج هذه الدراسة لتكون أسفا للمراهقين الذين أهدروا شبابهم لاختيار نمط الحياة والبيئة الخاطئة، في حين أن المعنى العام للكلمات من هذه الأغنية هو القصة الحقيقية لطفل بالغ يعاني من الندم العميق بسبب شبابه قضي العيش في الشوارع وتريد أن تشعر بحب الأم التي كانت في يتوق إليها.

وجدت الباحثة بعض أوجه التشابه والاختلاف الأساسي من الأشخاص الخمسة الذين أجروا أبحاثاً سابقة. يكمن التشابه الأساسي في النظرية المستخدمة، أي استخدام النظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور. بينما يكمن الاختلاف عن البحث السابق في الاختلافات في العناوين والأشياء الموجودة في هذه الدراسة. تناقش البحتة بتحليل السيميوطيقا في غنائي ماهرزين "هو القرآن" و"الجنة" (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور). باستخدام أغنيات وهي أغاني ماهر زين بعنوان "هو القرآن" و"الجنة".

## ي- منهج البحث

### ١- نوع البحث

تستخدم هذه الدراسة الأساليب الوصفية النوعية. البحث النوعي هو طريقة لجمع البيانات بشكل طبيعي لشرح الموقف الفعلي أو الحقائق التي تحدث بشكل وصفي باستخدام طرق مختلفة (أنجيطا و سيتياون، ٩: ٢٠١٨). هذا البحث وصفي من حيث أن نموذج البيانات في شكل وصف أو وصف لكائن كلمات البحث والصور والأرقام التي لم يتم الحصول عليها من خلال المعالجة الإحصائية. الغرض من البحث الوصفي هو جعل الأوصاف أو الرسومات أو اللوحات بشكل منهجي وحقائق وبدقة فيما يتعلق بالحقائق أو السمات أو العلاقات بين الأحداث أو الظواهر التي تم تحليلها (حمدي و بهرودين، ٢٠١٢: ٥)

### ٢- مصادر البيانات

أما الحصول على مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من مصدرين ، هما مصادر البيانات الأولية والثانوية.

#### أ) مصادر البيانات الأولية

البيانات المرتبطة مباشرة بالكائن في هذه الدراسة هي أغاني الفيديو وكلمات أغنية ماهر زين بعنوان "هو القرآن" و"الجنة".

#### ب) مصادر البيانات الثانوية

تم الحصول على البيانات الداعمة في هذه الدراسة من العديد من الكتب المرجعية المتعلقة بالموسيقى والكتب السيميائية والكتب الصادرة من الإنترنت.

### ٣- طريقة جمع البيانات

تعد طريقة جمع البيانات في إحدى الدراسات أمرًا مهمًا في نجاح الدراسة، لأن صحة قيمة الدراسة تحددها إلى حد كبير البيانات. باستخدام أدوات جمع البيانات المناسبة والملائمة ، ستكون البيانات التي تم الحصول عليها أكثر اكتمالاً ودقيقةً للتحليل. لذلك استخدم الباحثون في هذه الدراسة طريقتين على النحو التالي.

#### أ) طريقة التوثيقية

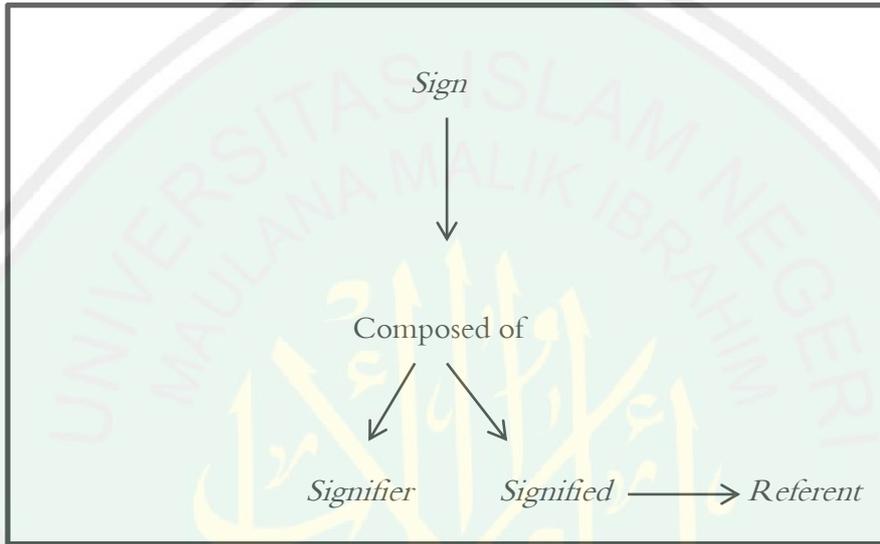
طريقة التوثيق هي طريقة لجمع البيانات عن طريق عرض وتحليل الوثائق في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال ضخمة. تُستخدم هذه الطريقة للبحث عن المعلومات التي يتم الحصول عليها من كتابة الصور والأصوات والتسجيلات من خلال وسائط مكتوبة وغيرها من المستندات والحصول عليها. تتم تنفيذ طريقة التوثيق في هذه الدراسة من خلال مشاهدة مقطع الفيديو لأغنية ماهرزين والاستماع إليها بعنوان "هوة القرآن" و"الجنة" (رضوان ٢٠٠٦ ، ص. ١٠٥).

#### ب) طريقة الإستماع وتدوين الملاحظات

طريقة الاستماع هي طريقة تستخدم للاستماع إلى استخدام اللغة. مصطلح الاستماع في هذه الحالة لا يستمع فقط ولكن يشمل استخدام اللغة المنطوقة والمكتوبة. تستخدم طريقة الاستماع في هذه الدراسة تقنية متقدمة تعرف باسم تقنية تدوين الملاحظات. تقنية تدوين الملاحظات هي تقنية تستخدم لتدوين بعض العناصر المناسبة في استخدام اللغة المكتوبة (مهسون ، ص. ٩٢).

#### ٤- طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة تحليل البيانات فرديناند دي سوسور. يعتمد هذا على وجهة نظر سوسور بأن أحد عناصر العلامة هو المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) (نوغرها، ٢٠١٦، ص. ٢٩٨).



Sumber: Krayantono, 2006

- في تحليل البيانات في هذه الدراسة ، اتخذ الباحثة الخطوات التالية:
١. استمع إلى أغنية ماهر زين بعنوان "هول القرآن" و "جنة"
  ٢. تقسيم كلمات الأغنية بأكملها إلى عدة بيت شعر
  ٣. تحليل كلمات الأغنية باستخدام نظرية السيميائية سوسور من خلال حدد المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*).
  ٤. تحدد المعنى الأغنيتين.
  ٥. الخطوة الأخيرة هي استخلاص النتائج من التحليل

## الباب الثاني

### الإطار النظري

#### أ- أهمية اللغة في السيميائية

اللغة هي أداة تواصل الإنساني في أشكال شفوية ومكتوبة لها دور في بناء التاريخ والآثار والتكنولوجيا. بحيث يمكن فهم أن اللغة تساهم في الحفاظ على الثقافة الهيكلية ضد الثقافة الإنسانية ، فالأنشطة الأدبية أو اللغوية لها معان عريضة تسمح بظهور عناصر البناء الثقافي بحيث تعتبر اللغة الأدبية النظام النموذجي الثاني للغة. لذلك اللغة هي نظام علامة. في اللغة ، يوجد معنى موجود خلف الكلمات أو العبارات أو الجمل في عمل أدبي يقدم فهمًا في العقل البشري (أمباريني، ٢٠١٠، ص. ٣٠).

ينص سوسور على أن اللغة هي نظام علامة يعبر عن الأفكار. لذلك يمكن مقارنتها بنظام الكتابة والأبجدية للصم وضعاف الكلام والاحتفالات الرمزية والإشارات العسكرية وغيرها. ثم يمكن القول أن اللغة هي النظام الأكثر أهمية للأنظمة الأخرى (دانسي، ٢٠١٠، ص. ١١).

يرى سوسور اللغة كنظام إشارة يتكون من عنصرين هما المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*). ويستند هذا على أن اللغة هي نظام العلامات. لا يمكن القول أن الأصوات الصادرة عن البشر أو الحيوانات أو الأصوات الأخرى هي لغة. ومع ذلك ، يمكن القول أن الصوت هي لغة إذا كان بإمكانهم التعبير عن بعض الأفكار والمعاني أو التعبير عنها أو نقلها. لذلك ، يجب أن تكون هذه الأصوات جزءًا من نظام اتفاق وأن تكون جزءًا من نظام العلامة (برغير، ٢٠١٠، ص. ١٤).

نص مدرج في العناصر اللغوية المتعلقة بمبدعي الأعمال الأدبية. سلسلة من الكلمات في الأعمال الأدبية التي تحتوي على رسائل مخفية في أشكال أخرى ويشار إليها كعلامات. يتم استخدام السيميائية لفهم علامة لأنه يناقش معنى وحيوة

علامة. تتشكل علامة العمل الأدبي من العلاقة بين التعبير والمحتوى الذي يمثله ،  
تتشكل علامة في العمل الأدبي من العلاقة بين التعبير والمحتوى الذي يمثله ، ويريد أن  
ينقل شيئًا ما لفهمه. لذلك ، تعتبر السيميائية اللغة واحدة من العناصر المهمة في بناء  
الأعمال الأدبية من خلال نظام الإشارة (أمباريني، ٢٠١٠، ص. ٣٠).

## ب- المفاهيم السيميائية

يعرف السيميائية في علم اللسانيات وانتقاد الأدب العربي بمصطلحين:  
"السيميوطيقا" و "السيميولوجيا". ولكن، فإن العديد من اللغويات العربية تستخدم  
مصطلح "علم العلامات" و "علم السيمياء" و "السيميائية". يعرف مجال السيميائية  
دراسة لغوية وغير لغوية. نما هذا العلم و شرح لأول مرة من قبل اثنين من العلماء.  
واحد من اثنين من الفلاسفة جاء من للأمريكي تشارلز ساندر بيرس (١٩١٤-  
١٨٣٩ م) ، في حين أن العالم الثاني كان لغويا هو فرديند دي سوسور (١٨٠٧-  
١٩١٣ م) (العبد، ١٩٩٩، ص. ١٤١).

في تاريخ علم اللغويات، تحتوي مصطلحات "علم السيميولوجيا" و "علم  
السيميوطيقا" على نفس المعنى أو الفهم. ولكن الأمر مختلف عند النظر إليه من  
المنشئ للفترتين. تمت صياغة مصطلح "السيميولوجيا" من فرديناند دي سوسور في  
أوروبا. في حين تم تقديم مصطلح "السيميوطيقا" في أمريكا من قبل تشارلز ساندرز  
بيرس. ومع ذلك ، وفقًا لقرار اللجنة الدولية في باريس في يناير ١٩٦٩ والذي أكدته  
جمعية الدراسات السيميائية (*Assosiation for semiotics studies*) في مؤتمر عام  
١٩٧٤، حددت أن مصطلح "السيميوطيقا" يصبح مصطلحًا لفترتي المصطلحين  
القديمتين وهما "السيميولوجيا" و "السيميوطيقا" (سوبور، ٢٠٠٣، ص. ١١).

السيميائية أو علم العلامة ، علم يعني بدراسة العلامات والنظم الإشارية اللغوية  
وغير اللغوية في الثقافات المختلفة، قصدا إلى تحديد البنية العميقة المتوارية خلف البنية

السطحية ، التي تعلم على حجبها ومراوغة الذين يقتربون منها . ذلك أن للعلامة بعدا ظاهرا أو مباشرا ، وبعد آخر غير ظاهر وهو متوار في ثنايا العلامت ، فهو الذاكرة الضمنية لها ، وبين هذين البعدين يتجلى إيقاع المعنى: إذ إن "كل خطاب ديدنة المنطق فهو يعبر عن ممارسة سيميائية دالة ببنيتها السطحية والعميق التي تعمل عملا دؤوبا على إبراز تجليات إيقاع المعنى عبر قاعدة التباين. ولما كانت السيميائية ذات أبعاد إشارية و رمزية ، فإن الظاهر في الدلالة و العلامة بناء سطحي لا يوثق به في التعامل مع المعنى، ولذا فإن التأويل هو المنهج الذي يعتمد عليه المتلقي في إنتاج الدلالة (إسماعيل، ٢٠٠٩، ص. ١٣٢).

في بداية تطويره ، تم استخدام مصطلح السيميائية على نطاق واسع في دراسة أنظمة العلامت. ثم بدأ المصطلح معروفاً ويشير إلى نظرية السيميائية فرديناند دي سوسور، وتشارلز ساندرز بيرس ، السيميائية لرولان بارثس وآخرين. كان سوسور معروفاً باسم والد السيميائية الحديثة الأولى في ١٨٥٧-١٩١٣. انه يقسم العلاقة بين المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) بناء على اتفاق يسمى العلاقة الدلالة (*signification*). المشار (*signifier*) هي أشكال مادية مثل المفاهيم الموجودة في المصنفات الأدبية ، بينما الدال (*signified/significant*) هو المعنى الوارد في الشكل المادي للقيم. تعتمد علاقة المشار إليه (*signified/significant*) على التوافق الاجتماعي بمعنى العلامة. العلاقات اللغوية و السيميائية مترابطة في الواقع ، لأن سوسور يركز على طبيعة الكلمات كإشارة (أمباريني، ٢٠١٠، ص. ٣٠).

تم إنشاء الكائن البحثي الرئيسي في علم السيميوطيقا في مؤتمر علم السيميوطيقا في المدينة معين لن (Mainland) لعام ١٩٧٤. في المؤتمر ، يناقش العديد من المجالات مثل علم الدلالات والبراغماتية ، علم السيميائية واللغويات ، واللغة العلمية التي تدرس أيضاً مشكلة نظرية العلامت العامة، وكذلك نظريات واستراتيجيات العلوم. المجال الأكثر أهمية هو مجال الأدب الذي يناقش مشكلة استخدام الأساليب المناسبة في

جوانب الفن والأدب. بالإضافة إلى ذلك ، فإن العديد من الأشياء الأخرى التي لا تقل أهمية هي الهندسة المعمارية والموسيقى والفنون الجميلة والتواصل المرئي والاتصالات غير اللفظية (جرغون، ١٩٩٦، ص. ٥).

السيمائية تأتي من "semeion" اليونانية القديمة والتي تعني علامة أو باللغة الإنجليزية يطلق عليها "sign". السيميوطيقا هي جزء من دراسة العلامات وتتعلق مباشرة بعلامات مثل أنظمة العلامات والعمليات التي تحدث عند استخدام العلامات. تم تطوير السيميوطيقا من قبل شخصين ، هما فرديناند دي سوسور وتشارلز ساندرز بيرس. طور الشخصان السيميائية بشكل منفصل. سوسور لديه خلفية لغوية. بينما يتمتع بيرس بخلفية فلسفية (لنطوا، ٢٠١٧، ص. ١٠).

في علم المصطلحات ، تُعد دراسة علم السيميوطيقا دراسة لمجموعة واسعة من الكائنات والأحداث وجميع الثقافات كعلامات. وفقاً فان زويست (Van Zoest) ، فإن علم السيميائية هي دراسة العلامات وكل ما يتعلق بها ، وكيفية عملها ، وعلاقتها بكلمات أخرى ، وتوصيلها ، وقبولها من قبل أولئك الذين يستخدمونها. قال برينغر أيضاً أن علم السيميائية هو علم العلامات ، ويعتبر أن الظواهر الاجتماعية والثقافية في المجتمع هي علامات (سوبر ، ٢٠٠١ ، ص ٩٦).

يجادل أومبرتو إيكو بأن دراسة السيميائية هي دراسة تولي اهتماماً لأي شيء يمكن التعبير عنه كعلامة. العلامة هي كل الأشياء التي يمكن اعتبارها المشار (signifier) لها معنى مهم لاستبدال شيء آخر. شيء آخر ليس ضرورياً يجب أن يكون موجوداً أو العلامة حقيقية في مكان ما في وقت معين ، وبالتالي فإن علم السيميائيات يتعلم أساساً أي شيء يمكن استخدامه لإعلان كذبة ولا يمكن استخدامه لإعلان الحقيقة (سوبر ، ٢٠٠٣ ، ص ١٨).

وفقاً ل تيناروكو السيميائية هي دراسة العلامات ، وهذه العلامات هي التواصلية التي تستخدم لنقل شيء . يمكن أن تحمل هذه العلامات محل شيء آخر يمكن

التفكير فيه أو تخيله. تم تطوير هذا الفرع من علم السيميوطيقا في الأصل فقط في مجل اللغة ، لكنه الآن شهد تطورات في مجل الفنون البصرية وتصميم الاتصالات المرئية (تيناروكو، ٢٠٠٧، ص.١٦٠)

لذلك يمكن فهم أن علم السيميائيات يهتم بمعنى الرسالة وطريقة نقل الرسالة من خلال العلامات. وهذا هو السبب في أن علم السيميوطيقا هو أيضًا دراسة العلامات والرسائل المخادعة والمربكة والمضللة. مثل الرأي أعلاه ، فإن قدرة العلامات على الخداع قوية للغاية ، بحيث تظهر في المراجع أو المراجع التي لا وجود لها. على سبيل المثال كلمات مثل الخيول الطائرة (*Unicorn*) وحيورية البحر (*Mermaid*) وما إلى ذلك. تستخدم هذه الكلمات مراجع أو مراجع وهمية (دانسي، ٢٠١٠، ص.١٣). تعتمد الحياة الفكرية والاجتماعية للإنسان على صنع واستخدام وتبادل العلامات. يمكن ملاحظة ذلك عندما ينفذ البشر أنشطة متعلقة بعلامات مثل الرغبة في إعطاء الإشارات ، والتحدث ، والكتابة ، والقراءة ، والاستماع إلى الموسيقى ، ومشاهدة التلفزيون ، ومشاهدة اللوحات ، إلخ. غالبًا ما يتم استخدام السيميوتيات في تحليل النص لأن "النص" هو كلامًا شفهيًا وغير لفظيًا يشير عادةً إلى الرسائل التي يتم إجراؤها بعدة طرق (الكتابة أو التسجيل أو الصوت أو الفيديو) والتي لا ترتبط بين المرسل والمستقبل. يحاول علم السيميوطيقا العثور على معنى علامة بما في ذلك الكائنات المخفية خلف علامة (نص، إعلان، أخبار) (نوغرها، ٢٠١٦، ص.٢٩٦).

في البحث الأدبي ، يتم استخدام النهج السيميائي لفحص أنواع مختلفة من الأدبيات التي تعتبر أنظمتها الخاصة والتي تشمل عملية الإبداع والتعبير ومشكلات التواصل. إذا كانت دراسة الأدب مرتبطة بمشكلة التعبير أو اللغة أو الوضع أو العظة أو الأسلوب ، وما إلى ذلك ، فهذا يدل على أن الدراسات السيميائية تنطوي على جوانب من الخارج وكذلك من خلال الأعمال الأدبية (سيمي، ١٩٩٠، ص.٨٦).

تركز علم السيميوطيقا على نظام العلامات الموجود في الأعمال الأدبية بحيث يرتبط بتعميق القيم والمعاني من خلال العلامات الموجودة في الأعمال الأدبية. في التحليل شبه العشوائي ، يشمل البحث الأدبي لغات تُعتبر وسائل اتصال في شكل لغات تحتوي على العديد من أنظمة العلامات فيها. لذلك يمكن اعتبار أن علم الدلالة هو دراسة الأعمال الأدبية التي تعمل كوسيلة للاتصال التي تربط بين الأعمال الأدبية بالمعنى والقيم الواردة في أن يفهم من خلال عملية فهم الأعمال الأدبية. لأن الأدب هو بنية علامة ذات معنى ، حتى تكون قادرًا على فهمه لا يمكن فصله عن بنية بناء الأعمال الأدبية. بشكل عام ، يتم بناء العمل الأدبي من خلال عناصر مرئية أو واضحة أو ضمنية أو مخفية (أمباريني، ٢٠١٠، ص.١٠).

تعتبر علم السيميوطيقا الأدب هو كنظام الخاص في شكل نظام علامة أو رمز. أدنى علامات أو أكواد واردة في مصنف أدبي مهمة جدًا ملاحظة لأنه ساعد في تشكيل النظام والعمل كله. وبالتالي يجب أن يرى الباحثون بعناية العلامات ، الرموز الموجودة. يجب على الباحث قراءة واستكشاف العمل أولاً مع الاهتمام الكامل والتفاهم ومحاوله فهم تفرد وتفرد العمل. لذلك يجب أن يكون لدى الباحث معرفة أدبية واسعة، ووجهات نظر حادة، وشعور كبير من الحساسية (سيمي، ١٩٩٠، ص.٨٩).

إذا كان الباحثة قد فهم العمل الأدبي ككل ولديه ثقة في أن العمل الأدبي يتمتع بالتفرد والامتياز ، فإن الخطوة التالية هي التحليل بمزيد من التفاصيل المتعلقة بالتقنية والأسلوب ونقاط القوة أو الميزات الأخرى التي تتسبب في امتلاك العمل لنظامه الخاص به ، والخطوة التالية هي ربط الأشياء الموجودة في الأعمال الأدبية بأنظمة موجودة خارج الأعمال الأدبية. الصراعات الموجودة في عمل أدبي مقارنة بالصراعات التي تحدث خارجها لاكتشاف العلاقة. بالإضافة إلى ذلك ، يجب أيضًا مقارنة اللغة

التي يستخدمها المؤلف في الأعمال الأدبية مع اللغة المستخدمة في المجتمع لمعرفة كيف يسعى المؤلف إلى استغلال اللغة لتحقيق تأثير الجمال (سيمي، ١٩٩٠، ص ٨٩).

صرح كومارودين هدايت أن مجال الدراسة في علم السيميائيات هو دراسة وظيفة العلامات في النص ، وهي فهم النص الذي له دور توجيه القارئ لفهم محتويات الرسالة الواردة فيه. وبالتالي ، يمكن فهم أن دور علم السيميائيات هو إجراء تحقيق في الرموز التي كتبها المؤلف حتى يتمكن القارئ من فهم المعنى المخزن في النص. لذلك يجب على القارئ أولاً فهم الأنواع المختلفة من العلامات التي تحتوي على معنى في النص ، حتى يتمكن القارئ من فهم محتويات النص (سوبور، ٢٠٠١ ، ص ١٠٧).

تمشيا مع الرأي أعلاه ، قال نوث أيضا سوسور ساهم في صنع نظرية عامة تعرف باسم علم السيميائية. السيميائية هو أول علم يتعامل مع العلامات. تمت صياغة مصطلح "السيمولوجيا" (*semology*) بواسطة سوسور في تقديم العلوم العامة التي تتعامل مع نظام العلامات. يقدم سوسور وصفاً موجزاً لعلم السيميائية، وهو دراسة العلامات التي قد تتحقق في حياة الناس. يُظهر علم السيمولوجيا (*semology*) ما هي هذه العلامات والقوانين التي تحكمها (نورط، ٢٠٠٦، ص ٥٧).

### ج- السيميائية فرديندي دي سوسور

ولد فرديناند دي سوسور في جنيف في ٢٦ نوفمبر ١٨٥٧ لعائلة اشتهرت بنجاحها في مجال العلوم. يأتي سوسور من عائلة من الخبراء في أنواع مختلفة من المجالات العلمية مثل العلوم الطبيعية والفيزياء والأرض. في عام ١٨٧٥ في سن التاسعة عشرة درس سوسور الفيزياء والكيمياء في جامعة جنيف، وبعد عام واحد ، قرر سوسور استكشاف مجال الأدب. في ١٨٧٦-١٨٧٨ ، قرر الانتقال إلى جامعة لايبزيغ لدراسة اللغات وخاصة في مجال اللغويات. في عام ١٨٩١ عاد إلى جنيف وقام بتدريس اللغة السنسكريتية في جامعة جنيف. في عام ١٩٠٦ أصبح سوسور

أستاذًا في مجال اللغويات. بالإضافة إلى ذلك ، يُعرف أيضًا بأنه متخصص في اللغات الهندية الأوروبية والسنسكريتية ، وهو مصدر للتجديد الفكري في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية (هداية ، ١٩٩٦ ، ص ٢).

قال جون ليون إن مؤسس اللسانيات الحديثة كان فرديناند دي سوسور. سوسور مشهور جدا لنظريته للعلامة. في ذلك الوقت، لم تتم طباعة أفكاره أبدًا في شكل كتاب ، لكن قام طلابه بجمعها في مخطط تفصيلي. تم تجميع أعمال سوسير من ثلاث مجموعات من مذكرات المحاضرة عندما قام سوسور بتدريس اللغويات العامة في جامعة جنيف في عام ١٩٠٧. نُشرت مجموعة ملاحظات المحاضرات في وقت لاحق في كتاب بعنوان "دورة في علم اللغويات العامة". أصبح هذا العمل معروفًا وأصبح أهم مصدر للنظرية اللغوية (سوسور، ٢٠١٦ ، ص.٤٥).

طور فرديناند دي سوسور أسس النظرية اللغوية العامة. تفرد النظرية يكمن في الواقع. النقاش الرئيسي حول نظرية سوسور هو المبدأ الذي ينص على أن اللغة هي نظام للتوقيع ، وتتكون كل علامة من جزأين ، هما المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) وفقا لسوسور ، واللغة هي نظام علامة. علامة في نظرية سوسور هو شكل ملموس من الصورة الصوتية أو التي غالبا ما تعرف باسم علامة. وبالتالي فإن المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) هي عناصر ذهنية. بمعنى آخر ، يوجد في العلامة مكونان لا ينفصلان. بمعنى آخر ، فإن وجود عنصر واحد هو سبب ظهور مكونات أخرى مثل وجهي الورقة (فتري، ٢٠١٧، ص.٢٠٧).

العلاقة بين المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) غير مرتبطة (*arbiter*). القصد من غير مرتبطة (*arbiter*) هو بين المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) ليس له علاقة طبيعية مع المعنى. بحيث يمكن أن نرى أن هناك ثلاثة عناصر في علامة بما في ذلك معنى العلاقة بين اللغة والعالم الخارجي ، فإن

تحديد العلاقة يحدث بسبب موافقة المستخدمين ، ويمكن استخدام تجسيد المعنى لنقل المعلومات بحيث يمكن فهمها. جميع نماذج معنى لها أشكال مماثلة على نطاق واسع. ينظر كل منها في ثلاثة عناصر يجب أن تكون موجودة في كل دراسة للمعنى. العناصر الثلاثة هي علامة ، علامة المرجعية، مستخدم علامة (سفرفتو، ٢٠٠٦ ، ص١١٤).

أربعة مفاهيم سوسور مشهورة جدا على النحو التالي:

أ) المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*)

اللغة هي نظام تسجيل يتكون من مكونين ، هما المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*). المشار (*signifier*) هي أصوات ذات معنى. وبالتالي المشار إليه (*signified/significant*) هي الجانب المادي للغة الذي عادة ما يكون في شكل صوت وكتابة وما إلى ذلك. في حين أن المشار (*signifier*) هي فكرة أو مفهوم بحيث يكون المشار إليه (*signified/significant*) هو الجانب العقلي للغة. توحد كل علامة أساساً مفهوم العقل والصوت (سوبر ، ٢٠٠٣ ، ص ٤٦).

ب) اللغات (*Langue*) و اللهجات (*Parole*)

وفقا لسوسور اللغة لديها جانبان هما اللغات (*Langue*) و اللهجات (*Parole*). اللغات (*Langue*) هي نظام العلامة يعمل كوسيلة للتواصل اللفظي في التواصل باستخدام اللغة. تعتبر اللغات (*Langue*) نظاماً تجريدياً واجتماعياً تم التعريف عليه تحقيقه والاتفاق عليه معاً حتى دليلاً في الأنشطة اللغوية ، بينما اللهجات (*Parole*) هي ممارسة اللغوية معين. وصف سوسور اللغات (*Langue*) بأنها قاموس يستخدمه شخص ما للتواصل مع آخرين. يصبح القاموس شكلاً من أشكال الذاكرة المكتوبة في عقول كل مستخدم لغوي. اللهجات (*Parole*)

هي استخدام اللغة بطريقة شخصية أو فردية (كارمفيم ، ١٩٩٦ ، ص ٥٧).

### ج) متزامن (*Synchronic*) و نظارية (*Diachronic*)

يتم إجراء الدراسات اللغوية بطريقتين هما متزامن (*Synchronic*) و نظارية (*Diachronic*). الدراسة المتزامنة (*Synchronic*) تعني تعلم اللغة في فترة زمنية معينة. في حين أن الدراسة النظارية (*Diachronic*) هي تعلم اللغات من وقت لآخر (خير ، ٢٠١٢ ، ص. ٣٤٧).

### د) قواعد النحوية (*Snytagmatic*) و مقارني (*Paradigmatic*)

العلاقة قواعد النحوية (*Snytagmatic*) هي العلاقة بين العديد من العناصر الموجودة في كلام الإنسان امرتبة ترتيباً تسلسلياً وخطي. في حين أن العلاقة مقارني (*Paradigmatic*) هي العلاقة بين عدة عناصر في كلام الإنسان بعناصر متشابهة ليس لها علاقة في الكلام (خير، ٢٠١٢ ، ص. ٣٥٠).

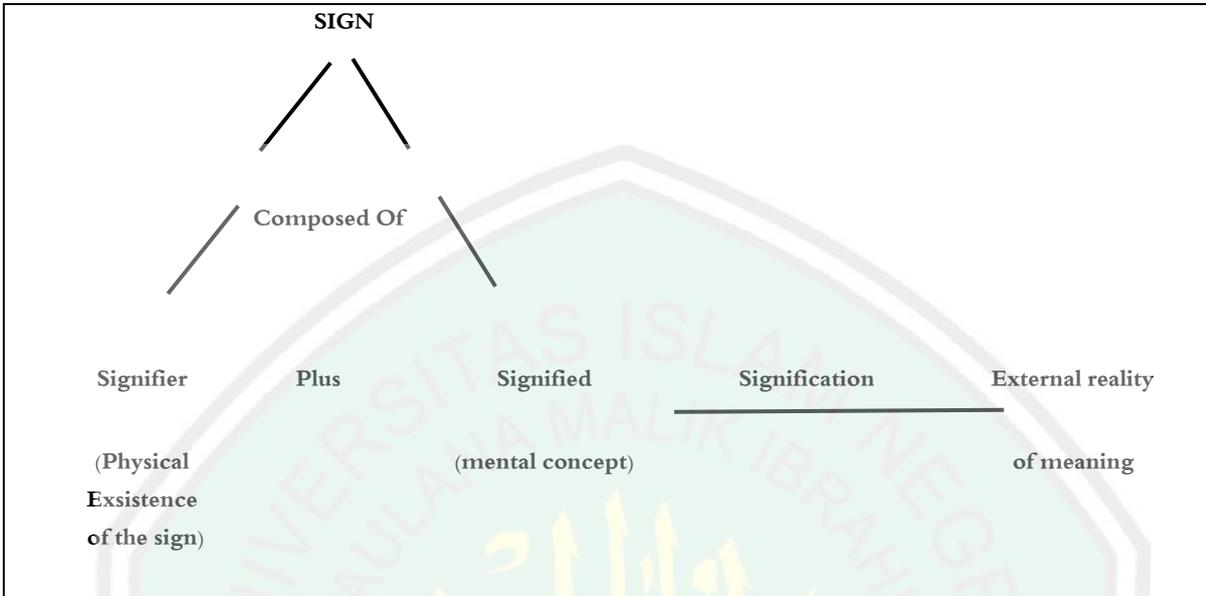
وبالتالي ، يمكن فهم أن علم السيميائية في سوسير لفت الانتباه بشكل منهجي إلى البحث حول أهمية دراسة العلامات في النظام. لذلك فكرته في علم اللغويات وهي علم اللاهوت كان لها تأثير كبير على تطور نظرية السيمياء. بناءً على هذه العبارات ، تم تحليل نظام العلامة اللغوية وفقاً لأساسيات علم اللغة ، بينما تم استخدام اللغة كأداة لتحليل أنظمة العلامة الأخرى. وهذا يتماشى مع رأي هيرفي بأن سوسر وبيروز رواد في علم السيميائية الحديثة (نورط، ٢٠٠٦ ، ص. ٥٧٠).

## ١ - علامات في منظور سوسور

يستخدم التحليل شبه السيميائية في عمل ملاحظات على ظهور علامات أو أعراض. توجد العلامات في جميع مجالات الحياة البشرية ، ويمكن القول أن العلامات موجودة أيضاً في الثقافة الإنسانية بحيث تصبح نظاماً للإشارات يستخدمه البشر كمنظمين لحياتهم. لذلك، توجد العلامات في نظام الإشارات وترتبط بالحياة الإنسانية التي لها العديد من المعاني، كما هو الحال في مجالات الفن واللغة والدين والتاريخ والعلوم، كما توجد العلامات في جوانب مختلفة مثل الكلمات والإيماءات والأصوات يمكن أن يقال حركة المرور والأعلام وهيكل الأعمال الأدبية والأفلام والمباني والأغاني كعلامات. لذلك يمكن فهم أن كل شيء يمكن أن يكون علامة (سوسور، ٢٠٠١ ، ص.١٢٤).

وفقاً لبيرغر، فإن العلامة هي كل ما يستخدم لشيء آخر. وجهة نظر سوسور الأكثر أهمية في الدراسات السيميائية هي نتيجة تفكيره في العلامات. صرح سوسور أن العلامة تتكون من عنصرين ، هما جانب الصورة للصوت (نوع من الكلمة أو التمثيل البصري) والمفهوم الذي تستند إليه الصورة الصوتية. وقال سوسور أيضاً أن العلامات كانت مثل ورقة. جانب واحد هو المشار (*signifier*) والجانب الآخر هو المشار إليه (*signified/significant*) والورقة نفسها علامة. بحيث لا يمكن الفصل بين المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) والعلامة. المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) سوف تشكل علامة (بيرغر، ٢٠١٠ ، ص.١٤).

يصف سوسور علامة مكونة من عنصرين هما المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) إليه على النحو التالي (جون فيسكي، ١٩٩٠ ، ص.٤٤).

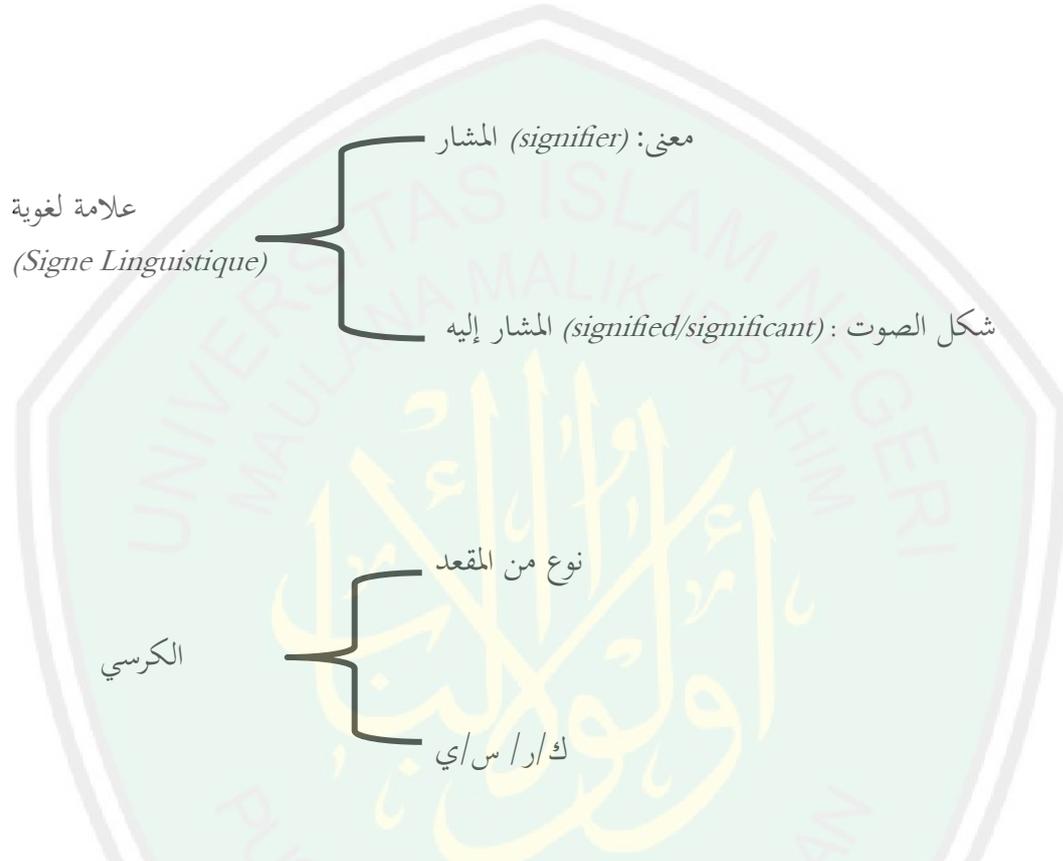


(جون فيسكي، ١٩٩٠، ص. ٤٤)

المشار (*signifier*) هي الأصوات التي تنشأ في العقل البشري. بينما المشار إليه (*signified/significant*) هو الفهم أو المعنى الذي ينشأ في العقل البشري. وتسمى العلاقة بين الوجود المادي للعلامة والمفهوم العلاقة الدلالة (*signification*). بمعنى آخر ، علاقة الدلالة (*signification*) هي وسيلة لإعطاء معنى للعالم. بشكل عام ، المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) هي منتجات ثقافية. العلاقة بين الاثنين مجانية أو تعسفية وتستند إلى اتفاق أو تنظيم لثقافة مستخدمي اللغة (سوبور، ٢٠٠١، ص. ١٥٤).

كعلامة لغوية، يشير المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) عادةً إلى إشارة موجودة في العالم الواقعي كشيء يتميز بالعلامة اللغوية. على سبيل المثال كلمة "كرسي". تتكون هذه الكلمة من مكون ذو المشار (*signifier*) في شكل سلسلة من الصوتيات ك/ر/س/ي، وعنصر ذو المشار إليه (*signified/significant*) في شكل مفهوم أو معنى ، أي "نوع من المقعد". تحتوي هذه العلامة اللغوية على

سلسلة من الأصوات والمفاهيم أو المعاني التي تشير إلى مرجع (*Referent*). موصوفة على النحو التالي (خير، ٢٠١٢، ص. ٢٨٦).



صرح سوسور أن العلاقة بين المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) غير مرتبطة (*arbitrarily*). هذا يعني أنه لا توجد علاقة إلزامية بين الاثنين. لم يقبل سوسور الرأي القائل بأن الرابطة الأساسية الموجودة في اللغة هي بين الكلمات والأشياء. يُظهر مفهوم علامات سوسور أن الحرية النسبية مرتبطة بالواقع (خير، ٢٠١٢، ص. ٤٦).

بمعنى آخر ، المشار (*signifier*) هو صوت أو حرف أو صورة ذات معنى. لذلك يمكن القول أن المشار (*signifier*) هو الجانب المادي للغة: ما يقال أو يسمع وما يكتب أو يقرأ. المشار إليه (*signified/significant*) هو صورة ذهنية أو فكر أو

مفهوم. لذلك المشار إليه (*signified/significant*) هو الجوانب الذهنية للغة. وتجدد العلامة إلى أن لغة الإشارة تحتوي دائماً على مكونين ، هما المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*)، لا يمكن فصل العلاقة بين المكونين. لذا ، على الرغم من أن المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) هما شيئان منفصلان ، فهما كلاهما مكونات علامة. لذلك لفهم نظرية سوسور للغة ، فإن الخطوة الأولى التي يجب اتخاذها هي فهم وجهة نظر سوسور حول طبيعة العلامات (سوسور ، ٢٠٠٣ ، ص ٤٦).

كل علامة لغوية توحد المفهوم (*concept*) والصورة الصوتية (*sound image*)، لا توحد شيئاً ما باسم. الصوت الذي ينشأ من كلمة منطوقة هو المشار (*signifier*) بينما المفهوم هو المشار إليه (*signified/significant*). لا يمكن فصل هذين العنصرين لأن الفصل سيدمر الكلمة. لا تُظهر الكلمة بكل تأكيد مفهوماً متميزاً واحداً فقط (*distinct concept*)، ولكن لها أيضاً صوت مختلف. بناءً على ذلك ، يمكن فهم البنية الأساسية للغة بالطريقة المستخدمة (سوسور ، ٢٠٠٣ ، ص ٤٧).

العلاقات بين المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) إلى اتفاقيات تعرف باسم علاقة الدلالة (*signification*). العلامة السيميائية عبارة عن نظام العلامة يدرس العلاقة بين عناصر العلامة في نظام قائم على قواعد معينه. يستخدم هذا الاتفاق الاجتماعي لفهم معنى علامة. في حين أن علاقة الدلالة (*signification*) هذه تظهر بين العلامات والواقع الخارجي المسمى بالمراجع. تتكون عملية إعطاء معنى من هذه العلامة عنصرين علامة هما المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) . الخطوة الأولى، تحديد المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified/significant*) ، والتي تدل على ذلك، فإن الخطوة التالية هي تحديد التفسير إلى واقع اجتماعي يسمى علاقة الدلالة (*signification*) (سيتياون ، ٢٠١٣ ، ص ١٩٣).

## ج- الموسيقي

وفقًا للقاموس الإندونيسي الكبير ، الفن هو القدرة على خلق أعمال عالية الجودة وغير عادية تُرى من جانب دقتها وجمالها. صرّح سيدي غزالبا بأن الفن يأتي من كلمة "الفن" مما يعني القدرة على صنع شيء ما. بحيث يمكن فهم أن الفن يعطي الله للبشر في شكل قدرة خاصة على خلق شيء ما. قريسي شهاب (١٩٩٦) ينص أيضا على فن الجمال. الفن هو شكل من أشكال التعبير عن الروح والثقافة الإنسانية التي تخزن وتصور الجمال (أزيمة ، ٢٠١٧ ، ص ١٣).

يمكن العثور على غرائز الفن في العديد من الأنشطة التي يقوم بها البشر مثل الرقص أو كتابة الشعر أو الاستمتاع بالموسيقى أو الرسم أو تفسير الصورة. هناك أنواع مختلفة من الفنون بما في ذلك الشعر والرقص وما إلى ذلك. يدرس مجال الدراسات السيميائية أيضًا الفن الذي يُعرف غالبًا باسم الجماليات. في حين أن مجال السيميائية الذي يدرس تفسير الفن يعرف باسم التأويل. يرتبط الحقلان بردود الفعل الإنسانية تجاه شيء ما حولهما ، مثل الأصوات والأشكال والكلمات والمشاعر أو العواطف الإنسانية ردًا على ذلك (دانيسي ، ٢٠١٠ ، ص ١٨٥).

كانت الموسيقى معروفة للبشر لفترة طويلة ، ولكن لا توجد معلومات محددة حول أصل الموسيقى. يعتمد ميلاد الموسيقى على الأصوات التي تأتي من العناصر أو الأشياء الموجودة في الطبيعة ، مثل: صوت الأشجار، والطيور، والأنهار، والحيوانات وغيرها من الأصوات. ثم وجود هذه الأصوات يؤثر على العقل البشري. لذلك بدأ البشر في إنشاء موسيقى باستخدام أنبوب مصنوع من القصب لجعل الصوت ، ومع تطوره ، أصبحت الموسيقى جزءًا من حياة الإنسان وتستخدم على نطاق واسع في مختلف المجالات ، كما هو الحال في مجال الموسيقى العسكرية المستخدمة لتعزيز شجاعة الجنود في الحرب. إلى جانب أن الموسيقى تدرس أيضا في العديد من مدارس الموسيقى ، وغيرها من المجالات (السيسي ، ١٩٨١ ، ص ١٣٣).

الموسيقى هي فن يستخدم الصوت كأداة لإنشائه. على الرغم من أن الأصوات في الحياة البشرية متنوعة للغاية مثل الأصوات التي تأتي من الهواتف المحمولة ومحركات المركبات وأجهزة التلفزيون وما إلى ذلك. ومع ذلك ، لا يمكن تصنيف الصوت على أنه موسيقى. لأن كل أشكال الأصوات يمكن أن يقال كعمل موسيقي إذا كان الصوت له إيقاع جميل عندما يسمع. وفقًا لجمالوس ، الموسيقى عبارة عن عمل فني يحتوي على أصوات في شكل أغانٍ أو قطعة من الموسيقى التي تهدف إلى نقل أفكار ومشاعر المؤلف من خلال العناصر الموسيقية مثل بنية الأغنية والإيقاع واللحن والانسجام والتعبيرات ككل (كردي ، ٢٠١١ ، ص ١).

تتألف الموسيقى الفنية من بعض الأصوات أو النغمات والإيقاعات ، وتحتوي على رسائل أو مشاعر خفية. تعد الموسيقى الفنية (*instrument art*) أحد مجالات الفن المرتبطة بالأصوات والإيقاعات المستمدة من الآلات الموسيقية. لذلك ، يعد فن الموسيقى أيضًا مجالًا فنيًا يدرس مختلف الآلات الموسيقية من العديد من الآلات الموسيقية التي لها نغمة معينة ، ويدرس أيضًا أنواعًا مختلفة من الأنواع الموسيقية ، مثل الموسيقى الصوتية والآلات الموسيقية (عزيمة ، ٢٠١٧ ، ص ١٣).

يطابق فن الموسيقى الصوت البشرية بعدة أدوات. تحتوي الموسيقى على عناصر من الإيقاع واللحن والانسجام الجميل الذي يهدف إلى التعبير عن رسالة ومشاعر الشخص. تعمل الموسيقى كوسيلة للترفيه يمكن أن تؤثر على روح الشخص. يتم تقديم الموسيقى بأصوات ممتعة وتستخدم كمرافقة لأنواع مختلفة من الرقص ، وتشكيل الشخصية الإنسانية وأيضًا وسيلة لتحقيق التقدم والسعادة للبشر (فطري ، ٢٠١٧ ، ص ٢٠٨).

يوضح مكليس أن الموسيقى هي لغة تحتوي على تعبيرات لها نفس الهدف المتمثل في توفير الفهم. كل كلمة لها معنى ، مثل لهجة لها علاقة مع بعضها البعض ، ويمكن القول أن فن الموسيقى لديه القوة اللطيفة من حيث التعبير عن الذات من مجالات

الفن الأخرى. من خلال فن الموسيقى ، يمكن للمرء أن يفهم المشاعر والأحلام التي أوجدها المؤلف أو لشخص يعنى الأغنية. فن الموسيقى هو أحد الوسائط الفنية التي يُفهم بسهولة للتعبير عن مشاعر الفرد أو أفكاره ، إلى جانب أن الموسيقى لها أيضًا القدرة على التأثير على شخص ما (كردي ، ٢٠١١ ، ص ٢).

قال أفلاطون إن الموسيقى لها دور مهم للغاية في أي بلد. للموسيقى دور مهم في السياسة. يمكن استخدام الموسيقى كوسيلة للقوة ، الخير والشر. حتى الموسيقى يمكن أن تحدد أيضا ذروة وانحيار البلد. يستند إلى أن الموسيقى التي تتطور في المجتمع هي صورة للشخصية والثقافة والأخلاق في المجتمع. وقال أفلاطون أيضًا إن الأشخاص الذين يرون الموسيقى فقط كوسيلة للترفيه يقال أنهم مجتمع أخلاقي منخفض. لأن أفلاطون ذكر أن الموسيقى ليست مجرد وسيلة للترفيه ، ولكنها تحتوي على معاني معينة كما هو موضح في كلمات الأغنية (ويديا، ٢٠٠٢ ، ص ٥٢).

منع أفلاطون أيضًا صانعي الموسيقى الذين يدمرون السلوك البشري من خلال الموسيقى التي يشغلونها. لأن الموسيقى يمكن أن تغير شخصية وشخصية البشر. صرح الكاتب الباكستاني إقبال من باكستان الذي ساهم في التفكير الثقافي في العالم الإسلامي أن الموسيقى مع الشعر هي نفس الشيء. إن وجود الموسيقى له تأثير قوي للغاية على الحياة البشرية لأنه يحتوي على رسائل يتم سكبها في كلمات كل أغنية جميلة وتناغم. لذلك ، لا ينبغي لفنان الموسيقى أو منشئ الموسيقى في صنع الأغاني أن يسكب فقط على التعبير عن مشاعره ، ولكن أيضا قدرة على رفع الوعي وتوفير فهم المعنى في الحياة (ويديا، ٢٠٠٢ ، ص ٥٤).

الموسيقى كعمل فني لا تنفصل في الحياة اليومية للإنسان. لذلك الموسيقى لها تأثير كبير في حياة الإنسان وثقافته. لا يمكن فصل وجود الموسيقى عن القيم التي تتطور في حياة الإنسان. لأن بعض آراء الشخصيات الثقافية التي تذكر أن الفن في عالم الفن ، بما في ذلك الموسيقى ، هو عنصر من عناصر الثقافة التي لا يمكن فصلها

عن حضارة المجتمع في الأمة. لذلك يمكن رؤية أعلى وأدنى حضارة في مجتمع ما من خلال البحث عن القيم الموجودة فيه. بشكل عام ، الموسيقى هي صورة للمشاعر والأفكار والواقع الاجتماعي التي تأتي من القيم الموجودة والتطور في حياة هؤلاء الناس. تعمل الموسيقى أيضًا كوسيلة للتعلم الروحي والأخلاق والثقافة الاجتماعية وأنشطة التواصل في الحياة اليومية في مجتمع (ويدياتاما ، ٢٠٠٢ ، ص. ٥٠).

في الوقت الحاضر ، يعطي وجود الموسيقى تأثيراً كبيراً ، خاصة بالنسبة للشباب. يستغل الشباب الموسيقى في القيام بأنشطة مختلفة مثل الاسترخاء ، والقيام بالواجبات المنزلية ، والطهي ، والقيام بأنشطة أو أنشطة أخرى. الموسيقى لديها القدرة على التأثير على العقل البشري وتغيير الثقافة الاجتماعية للمجتمع. نشأت الموسيقى في تاريخها من عادات معينة يؤديها المجتمع ، مثل الاحتفالات التقليدية التي تحتوي على عنصر من الموسيقى فيها (خسنه ، ٢٠١٥ ، ص. ٢٠).

لذلك يمكن الاستنتاج أن الموسيقى هي شكل من أشكال الوسائط الصوتية التي يتم استخدامها كأداة في أنشطة الاتصال لنقل الرسائل بشكل مختلف إلى شخص ما. يتم تضمين الموسيقى في الأعمال الفنية التي لها دور مهم في تطوير الحضارة الإنسانية وفقاً لتطور التكنولوجيا والثقافة والعلوم. الغرض من الموسيقى هو وسيلة للتواصل ، فعندما يعبر الشاعر أو مؤلف الأغاني عن تجربة حياته في أغنية ، يستخدمون اللعب على الكلمات واللغة لخلق جاذبية وتفرد لكلمات الأغنية. يمكن أن تكون الألعاب اللغوية في شكل ألعاب صوتية ، وأساليب لغوية ، وانحرافات لمعاني الكلمات ويمكن تعزيزها باستخدام الألحان والرموز الموسيقية المناسبة لكلمات الأغنية بحيث يفهم المستمعون ما يفكر فيه مؤلف الأغاني (فطري ، ٢٠١٧ ، ص. ٢٠٦).

كشف مارسيل في كتابه المعنون "الرسائل والإشارات والمعاني" أيضًا أن الموسيقى كفن يشمل الصوت من الناحية الهيكلية خلال فترات زمنية معينة. للموسيقى دور في حياة الإنسان ولها خصائص مختلفة في كل منطقة مختلفة من حيث الجغرافيا أو

التاريخ. بحيث تشهد الموسيقى تطورًا ملحوظًا في ظهور عدة أنواع من التدفقات الموسيقية ، بما في ذلك: الموسيقى الكلاسيكية والموسيقى التقليدية والموسيقى الشعبية (دانيسي ، ٢٠١٠ ، ص. ١٩٦).

يتأثر تطور الموسيقى في الوقت الحاضر بالتطورات التكنولوجية التي تستمر في الزيادة. في الوقت الحاضر ، يمكن بالفعل تخزين الموسيقى في شكل رقمي. الموسيقى الرقمية هي الموسيقى التي تأتي من مجموعة من الإشارات الصوتية والرقمية التي تم تحويلها إلى إشارات تمثيلية. تتم التغييرات في إشارة الصوت التناظرية عن طريق تردد أخذ العينات. يمكن لهذا التنسيق الرقمي تخزين كميات كبيرة من البيانات. يمكن العثور بسهولة على الموسيقى الرقمية في الإنترنت. تشمل الأنواع الموسيقية التي تطورت في المجتمع موسيقى البوب والروك والجاز ودانغدوت (العاردانسه ، ٢٠١٦ ، ص. ١). في تطورها ، شهدت صناعة الموسيقى في إندونيسيا العديد من التطورات الجيدة من وقت لآخر. ظهور الموسيقيين والمغنين الجدد مع أنواع مختلفة من الموسيقى مثل موسيقى الجاز والكلاسيكية والبوب والروك وهلم جرا. بالإضافة إلى تدفق الموسيقى ، تقدم الموسيقى التي تطور حاليًا مجموعة متنوعة من الموضوعات المتعلقة بالحياة في المجتمع. واحدة من موضوعات الموسيقى التي تحظى بشعبية كبيرة اليوم هي موسيقى البوب الدينية. تزداد شعبية موسيقى البوب الدينية. خاصة المسلمين اليوم لأن موسيقى البوب الدينية أسهل في الفهم والتكيف مع العصر. يمكن ملاحظة ذلك مع ظهور العديد من الأغاني الدينية التي تعاونت مع الموسيقى الحديثة مثل موسيقى البوب والجاز والموسيقى الكلاسيكية وغيرها من أنواع الموسيقى (إندريانا ، ٢٠١٠ ، ص. ٣).

## ١ - موسيقى الديني

يتم قبول القيم الإسلامية بشكل متزايد في صناعة الترفيه. يمكن إثبات ذلك من خلال العدد المتزايد من وسائل الترفيه التي تحتوي على عناصر دينية. مثل الأفلام والروايات والموسيقى التي يتم إدخالها مع العناصر الإسلامية فيها. في الواقع ، تم إدراج العناصر الدينية في الأفلام والروايات والموسيقى منذ فترة طويلة. ولكن في السنوات العشر الماضية، كانت هناك زيادة في تعدد القيم الإسلامية للأفلام والروايات والموسيقى. الموسيقى الدينية هي عمل فني يشهد نمواً صناعياً سريعاً. يتضح هذا من خلال ظهور فرق موسيقية دينية ومغنين جدد يغنون الأغاني الدينية (العرديشه ، ٢٠١٧ ، ص.٢٤٥).

في المشهد الإسلامي ، الموسيقى هي مزيج من الأصوات التي تنشأ من كلمات الأغاني التي تحتوي على قيم دينية وتقرب المرء من إله المرء. تُستخدم الموسيقى الدينية الإسلامية أيضاً كوسيلة للدعوة الإسلامية التي يتم تشغيلها الآن من خلال العديد من الوسائط الإلكترونية مثل الهواتف المحمولة والتلفزيون والإذاعة وما إلى ذلك بسبب التطور السريع للتكنولوجيا (إندريانا ، ٢٠١٠ ، ص.٢).

يستخدم بعض الموسيقيين ذكرى الأعياد الدينية لعرض أعمالهم من خلال الموسيقى. وذلك بسبب زيادة الطلب العام على الموسيقى الدينية في الأيام الدينية. إلى جانب عمل الموسيقيين ، يحصل المغنون على تقدير جيد من المجتمع. في الأساس ، يكمن الاختلاف بين الموسيقى الدينية والموسيقى الأخرى في كلمات الأغنية. تحتوي الموسيقى الحديثة الأخرى عادةً على تعبيرات عن الحب وعلاقات الحب مع حبيب ، بينما تحتوي كلمات الأغاني في الموسيقى الدينية على علاقات إنسانية مع الله وغفران الله (إندريانا ، ٢٠١٠ ، ص.٩).

تم العثور على قوة في الموسيقى الدينية في كلمات الأغنية. وذلك لأن كلمات الأغنية تحتوي على معاني ورسائل دينية يمكن أن يفهمها عشاق الموسيقى الدينية.

بحيث الموسيقى الدينية قادرة على التوفيق بين الحالة المزاجية في أي حالة. تزيد الموسيقى الدينية أيضًا من قيمة الإيمان بالله لأن الموسيقى الدينية بمثابة تذكير للإنسان بإلهه ، خاصة أن عشاق الموسيقى الدينية سيشعرون بالهدوء في قلبه وعقله ويشجعون أي شخص على فعل أشياء جيدة تقترب من الله. لذلك يمكن فهم أن الموسيقى الدينية هي فن للترفيه يجعل الشخص أقرب إلى الله. في كلمات الأغنية لديه القدرة التي هي قادرة على التأثير على قلب وعقل شخص ما. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن أن تكون الموسيقى الدينية وسائط دعائية لجميع الأعمار وفي جميع مستويات الحالة المجتمعية ، كما أن الموسيقى الدينية تبعث برسالة إلى شخص ما لفعل الخير دائمًا والابتعاد عن السلوك السيئ من خلال الغناء اللطيف بحيث لا يبدو أنه يقدم المشورة إلى شخص ما استمع إليها (إندريانا ، ٢٠١٠ ، ص.٢).

يمكن الاختلاف الأساسي بين الموسيقى الدينية والموسيقى الأخرى في المعنى الوارد في كلمات الأغنية. تتأثر كلمات الأغاني الموجودة في الموسيقى الدينية عادة بتجربة حياة المرء أو برحلة دينية ذات هدف واحد وهي تقريب الناس من الله. بينما تطور تدفق الموسيقى الدينية من أنواع مختلفة من الموسيقى مثل الموسيقى الكلاسيكية والروك والبوب والجاز والرقص والموسيقى الأخرى (إندريانا ، ٢٠١٠ ، ص.٣).

في بداية ظهورها ، كان المجتمع يستخدم الموسيقى الدينية على نطاق واسع في أحداث معينة مثل الأعياد الدينية. ومع ذلك ، تم تطوير الموسيقى الدينية في الوقت الحاضر على نطاق واسع مع الموسيقى الحديثة اليوم. لا يتسبب هذا في الاستمتاع بالموسيقى الدينية في الأعياد الدينية فحسب ، بل يمكن أيضًا الاستمتاع بها في أي حالة. بالإضافة إلى ذلك ، للموسيقى الدينية دور كوسيلة للدعوة في الإسلام اليوم. لا يحدث تطور الموسيقى الدينية في إندونيسيا فحسب ، بل يحدث أيضًا في العديد من البلدان التي غالبية سكانها مسلمون. تتميز هذه الظاهرة بظهور العديد من مجموعات الموسيقى الدينية التي ساعدت على بث الحيوية في عالم الموسيقى اليوم.

ظهر أحدهم في إندونيسيا أنواعًا مختلفة من الموسيقى الدينية ، بما في ذلك نشيد ، قصيدة ، مراوي ، وآخرون (إندريانا ، ٢٠١٠ ، ص.٥).

ليس فقط في إندونيسيا ، كما يحدث تطور الموسيقى الدينية في بلدان أخرى مثل البلدان ذات الأغلبية المسلمة. حدث تطور الموسيقى الدينية في العديد من البلدان مثل الدول العربية وتركيا وإنجلترا وماليزيا ودول أخرى مع ظهور المغنين الدينيين والمجموعات الموسيقية التي أحيت صناعة الموسيقى في هذه البلدان. أصبح نصيد نوع الموسيقى الدينية التي كانت معروفة في ماليزيا. ريجان (Raihan) هي واحدة من مجموعات الموسيقى الدينية التي نشأت من ماليزيا والتي تشتهر جيداً في إندونيسيا وماليزيا (إندريانا، ٢٠١٠، ص.٥).

تغنى الموسيقى الدينية بلغات مختلفة في كل بلد. اللغة المستخدمة في الموسيقى الدينية هي اللغة العربية. هذا يدل على عدد المغنين أو الموسيقيين الذين يغنون الموسيقى الدينية باستخدام اللغة العربية مثل ماهرزين ، حمود الخضر ، سامي يوسف ، وغيرهم. تم دمج الموسيقى الدينية التي تطورت في هذا الوقت مع لمسة من موسيقى البوب بحيث أصبحت تعرف باسم موسيقى البوب الدينية. تم العثور على موسيقى البوب الدينية التي تستخدم اللغة العربية في كلمات الأغنية في صناعة الموسيقى في إندونيسيا. الموسيقى الدينية باللغة العربية محبوبة للغاية في صناعة الموسيقى ، وخاصة الشباب في إندونيسيا اليوم. موسيقى البوب الدينية التي تحظى بشعبية كبيرة هي أغاني تغنيها ماهر زين ، مغنية لبنانية.

## ٢- نص الأغنية

الأغنية عبارة عن مجموعة من الأصوات التي تتكون من الإيقاع واللحن الجميل. تسمى الأغنية قصيدة قصيرة تحتوي على كلمات جميلة مع لعبة موسيقية تهدف إلى الغناء. بيت الأغنية الموجودة في الأغنية هي تعبيرات عن الشكل المكتوب للمؤلف في أجزاء من الأغنية مع لغة جميلة وتشغيلها على كلمات لها معانٍ معينة. لذلك تحتوي بيت الأغنية على الغرض من المؤلف أو المغني لشخص يستمع إلى الأغنية. لذلك يمكن الاستنتاج أن الأغنية هي الوسائط التي يستخدمها المؤلف في التعبير عن مشاعر المؤلفين وأفكارهم وأفكارهم التي تجعل أي شخص يستمع إليهم يشعر بمشاعر السعادة أو الحزن (عاديل، ٢٠١٧، ص ٤٦).

يتم تضمين نص الأغاني في شكل شعر في الأعمال الأدبية. يتضح هذا من خلال اكتشاف العديد من الأشكال المتشابهة بين الشعر وبيت الأغاني. وفقاً لسدجيمان ، فإن نص الأغاني هي أعمال أدبية في شكل شعر شعر وتتألف من عدة كلمات في أغنية وتحتوي على محتويات الأفكار أو التعبيرات وتعبير المؤلف. ذكر برادوبو أيضاً أن بيت الأغاني لها أيضاً أوجه تشابه مع الشعر ، أي كشكل من أشكال التعبير عن الذات من خلال العقل والمشاعر التي تثير خيال الفرد في الترتيب الإيقاعي (أوريانتانتر، ٢٠١٧، ص ٢).

نص الأغاني هي ترتيب للكلمات الجميلة التي تعد بمثابة مكمل للأغنية وهي الجزء الأكثر أهمية في تحديد موضوع الأغنية. يمكن أن تخلق بيت الأغاني مشاعر معينة في قلوب المستمعين مثل مشاعر الحزن والفرح والعاطفة وما إلى ذلك. بشكل عام ، تحتوي اللغة المستخدمة في بيت الأغاني عادةً على كلمات مضغوطة ومختصرة ولديها إيقاع وصوت يتناغم مع اللعبة واختيار كلمات متخيلة وخيالية على حد سواء لتوفير تفرد في نص كل أغنية. بالإضافة إلى ذلك ، تحتوي اللغة المكتوبة بأغنية الأغنية على معاني خفية تأتي من تعبير المؤلف عن نفسه في تجربة حياته. لذلك ، لمعرفة المعنى الوارد

في الأغنية ، الخطوة الأولى التي يجب القيام بها هي الاستماع أو الغناء للأغنية (عاوي، ٢٠٠٣ ، ص.٥١).

في الختام ، نص الأغاني هي عمل فني مكتوب بلغة جميلة ويحتوي على تعبير كاتب الأغاني في التعبير عن مشاعره ، خاصة في تجاربه في الحياة ووصف حياة الآخرين مثل الرحلات الروحية والحياة الاجتماعية وقصص الحب ، وكذلك نقد المجتمع والحكومة و قدرة على خلق معاني متنوعة في ذهن مستمع أغنية (أوريانتترا ، ٢٠١٧ ، ص.٢).

### ٣- سيرة ماهر زين

أصبح تطور موسيقى البوب الدينية في مختلف دول العالم بداية ظهور موسيقيين جدد ومغنين جددوا أغاني مع موضوع موسيقى البوب الدينية. أعطت الأغاني الدينية مجتمعة مع تدفق موسيقى البوب لوناً جديداً في صناعة الموسيقى الدينية. إندونيسيا دولة بها أكبر عدد من السكان المسلمين في العالم ، وقد أنجبت العديد من المجموعات الموسيقية والمغنين والموسيقيين الذين يصنعون أغاني البوب الدينية مثل مجموعة الموسيقى "بمبو" و "أوبيك" و "حداد علوي" وغيرها. إلى جانب ذلك ، هناك أيضاً العديد من الموسيقيين والمغنين الأجانب من البلدان الأخرى الذين يقومون بإنشاء وتعميم أغاني البوب الدينية في إندونيسيا (إندريانا ، ٢٠١٠ ، ص.٢).

ماهر زين هو مغني ديني من السويد. اشتهر اسمه بعد أن أصدر بنجاح ألبوماً بعنوان "Thank You Allah" في عام ٢٠٠٩ وألبوماً آخر بعنوان "Forgive me" الذي تم إصداره في عام ٢٠٠٢. وقد جذبت العديد من أغانيه الكثير من الاهتمام من أنواع مختلفة من الفئات العمرية ، مثل الشباب أو العمر. كانت الأغاني الدينية التي غنى بها تحتوي على العديد من الرسائل وكلمات الأغنية لا تفصل عن الإشادة

بجلالة الله. تُستخدم الأغاني الدينية كوسيلة للدعوة الإسلامية وتقدم الإسلام في أنحاء مختلفة من العالم (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤١).

ولد ماهر زين في لبنان في السادس عشر من مايو ١٩٨٢. جاء ماهر زين من عائلة لديها معرفة واسعة في الموسيقى. ماهر زين هو مغني وكاتب أغاني ومنتج موسيقى سويدي. والده مصطفى هو رجل من أصل فلسطيني. يُعرف والده بأنه موسيقي موهوب في طرابلس ، ليبيا. السبب وراء دراسة ماهر زين للموسيقى هو أنه يريد أن يصبح مغني موهوب مثل والده. بفضل مثابرته وعمله الدؤوب الذي قام به والده ، أصبح ماهر زين الآن مغنيًا معروف جيدًا في صناعة الموسيقى العالمية. (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤١). بالإضافة إلى ذلك ، هناك سبب آخر وراء ماهر زين كمغني هو مسقط رأسه ، لبنان. كان مفتونًا بالموسيقى والأدوات في بلده. تمكن ماهر زين من العزف على البيانو عندما كان عمره عشر سنوات فقط ، ومنذ ذلك الحين أصبحت الموسيقى رسميًا جزءًا من عالمه (يوكيسان ، ف.١).

انتقل ماهر زين وعائلته إلى السويد عندما كان في الثامنة من عمره. في مدينته الجديدة واصل ماهر زين تعليمه وطور موهبته الموسيقية. بفضل الإرشاد والعمل الدؤوب الذي قام به والده ماهر زين ، أصبح قادرًا على أن يصبح كاتبًا ومغنيًا موثوقًا به. بعد الانتهاء من دراسته والحصول على درجة البكالوريوس في الطيران ، بدأ ماهر زين العمل في هذا المجال. لكن ظهر في ذهنه الرغبة في متابعة الموسيقى مرة أخرى. لذلك بدأ ماهر زين في إعادة بناء حياته المهنية كمنتج موسيقي في السويد. قبل أن يصبح مغنيًا مشهورًا كما هو الحال الآن ، كان ماهر زين منتجًا وكاتبًا موسيقيًا عمل وراء الكواليس (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤٢).

أدى حب ماهر زين للموسيقى إلى دخول صناعة الموسيقى والعمل مع نادر خياط أو المعروف باسم "RedOne" وهو منتج موسيقي مغربي. في عام ٢٠٠٦ ، قرر ماهر زين الذهاب إلى نيويورك لأن نادر خياط "RedOne" تم نقله إلى أمريكا.

وقد دخل ماهر زين إلى صناعة الموسيقى في أمريكا. لعدة سنوات في أمريكا ، عمل مع نادر خياط "RedOne" في وسط صناعة الموسيقى في نيويورك ، كما عمل مع فنانيين أمريكيين مشهورين مثل "Kat Deluna" في ألبومه الأول الذي تضمن نجاحًا ساحقًا "Whine up" و "Run the Show" (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤٢).

في يناير ٢٠٠٩ ، قرر ماهر زين العودة إلى السويد والعمل مع شركة موسيقية إسلامية تدعى "Awakening Records" وإعادة بناء حياته المهنية من خلال أن يصبح كاتب أغاني ومغني منفرد يتنفس الدين الإسلامي. هذا هو المكان الذي عمل فيه ماهر زين على أول ألبوم له بعنوان "Thank you Allah" والذي تم إصداره في ١ نوفمبر ٢٠٠٩. احتوى الألبوم على ثلاثة عشر أغنية واثنين من الأغاني الإضافية. ثم تم إصدار الألبوم مرة أخرى في إصدار الإيقاع وأحد الأغاني في الألبوم باللغة الفرنسية. يستخدم الألبوم الوسائط الاجتماعية "Youtube" و "Facebook" وكذلك تطبيق "Itunes". كان الألبوم مشهورًا في بلدان الشرق الأوسط والدول الغربية في عام ٢٠١٠. وفي نهاية عام ٢٠١٠ ، كان الألبوم مشهورًا في ماليزيا واندونيسيا وحقق نجاحًا لأن الألبوم حصل على كأس بلاتيني من شركة موسيقى تدعى "Malaysia Warner" ، "Indonesia Sony Music Indonesia" و "Hit Records" حقق هذا الألبوم أيضًا أعلى مبيعات في عام ٢٠١٠ (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤٢).

يحتوي ألبوم ماهر زين على العديد من الأغاني الدينية باللغة الإنجليزية وأصدر أغانيه بأربع لغات أخرى مثل العربية والفرنسية والأردية والماليزية والتركية. حصل ألبومه أيضًا على كأس بلاتيني ثماني مرات لمبيعات ألبومها في ماليزيا. يتعاون ماهر زين في أغانيه مع أنواع مختلفة من الموسيقى الحديثة مثل موسيقى البوب. لدى ماهر زين غرض محدد في إنشاء أغنية تبث دعاء الإسلام من خلال أغانيه بحيث يمكن العثور عليها في مجموعة متنوعة من كلمات الأغاني التي تحتوي على تعاليم جيدة وكلمات

الأغنية تحتوي على الحمد لله حتى يقترب البشر من إلهه (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص (٤١).

أصدر ماهر زين أيضاً العديد من الألبومات الأخرى بما في ذلك ألبوم في الملايو بعنوان "إن شاء الله" ، بعد أن أصدره باللغتين الفرنسية والعربية. من خلال موسيقاه ، اشتهر ماهر زين بصوته الجميل ولمس قلوب كل مستمع. تنتظر أغنيته دائماً عشاق موسيقاه ، خاصةً بين الشباب في إندونيسيا. أصبح ماهر زين مغنياً اشتهر اسمه من خلال وسائل التواصل الاجتماعي المختلفة عبر الإنترنت. قال ماهر زين إن كل النجاحات التي حققها حتى الآن جاءت من علاقات جيدة مع عائلته (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤٢).

كما قام ماهر زين بتنظيم حفلات موسيقية في عدة دول مثل بريطانيا ومصر وأمريكا والسعودية والولايات المتحدة وماليزيا وإندونيسيا. لديه أيضاً معجبيه في مختلف البلدان في العالم. تم اختيار ماهران أيضاً كقاضٍ في مسابقة "Awakening Talent contest" التي عقدت في عام ٢٠١٣ للبحث عن مطربين مسلمين موهوبين. حصل على العديد من الجوائز من الأغاني التي كتبها وقام بإنشائها ، حيث احتل ألبومه المرتبة الأولى في "Amazon Work Music Charts" واحتل المرتبة التاسعة في قائمة "R&B Charts". حتى أن ماهر زين دخل في قائمة "أكثر ٥٠٠ مسلم نفوذاً في العالم" في عام ٢٠١١ ، وهو كتاب احتوى على شخصيات مسلمة مؤثرة في جميع أنحاء العالم على مدار العام (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤٦).

كما أقام ماهر زين حفلات في عدة دول مثل بريطانيا ومصر وأمريكا والسعودية والولايات المتحدة وماليزيا وإندونيسيا. لديه أيضاً معجبيه في مختلف البلدان في العالم. تم اختيار ماهر زين أيضاً كقاضٍ في مسابقة "Awakening Talent contest" التي عقدت في عام ٢٠١٣ للعثور على المطربين المسلمين الموهوبين. العديد من الجوائز التي حصل عليها من الأغاني التي كتبها وخلقها. احتل ألبومه "Amazon Work

*Music Charts* " واحتل المرتبة التاسعة في قائمة آر بي أند تشارتس. دخل ماهر زين في قائمة "The 500 Most Influential Muslims In The World" في عام ٢٠١١ ، وهو كتاب يحتوي على مراجعة لشخصيات مسلمة مؤثرة في العالم على مدار العام (بيكال ، ٢٠١٨ ، ص ٤٦).



## الباب الثالث

### عرض البيانات وتحليلها

أ. المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified*) في أغنية ماهر زين "هوة القرآن"

١- المشار (*signifier*) في أغنية ماهر زين "هوة القرآن"

المشار (*signifier*) هو عناصر من الأصوات والصور. العلامة هي "صوت ذو معنى" أو "الكتابة التي لها معنى". يمكن اعتبار المشار (*signifier*) كأشكال / أشكال مادية يمكن التعرف عليها من خلال الأعمال المعمارية. تقع المشار (*signifier*) على مستوى التعبيرات وتحتوي على أشكال مثل الأصوات والحروف والكلمات والصور والألوان والكائنات وما إلى ذلك. لذلك يمكن أن نستنتج أن المشار (*signifier*) الوارد في أغنية ماهر زين "هوالقرآن" هو النص الذي يحتوي على كلمات أغنية ماهر زين "هوالقرآن" على النحو التالي.

#### (١) البيت الأول

ذِكْرٌ وموعظةٌ ونور  
فيه شفاءٌ للصدور  
وشفيغنا يومَ النشور  
آيأته تروي المدى  
وصفأته نبغ الهدى  
نرقى الجنانَ بحُبه  
لن تستقيمَ حياتنا إلا به

#### (٢) البيت الثاني

هو القرآن والفرقان  
إليه تُنصتُ الأكوان  
وفيه تُعطرُّ الآذان  
هو القرآن

**(٣) البيت الثالث**

ضياءً يملأ الآفاق  
ونورٌ يبعثُ الأشواق  
وفيه محاسنُ الأخلاق  
هو القرآن

**(٤) البيت الرابع**

كم يهتدي الحيرانُ فيه  
والتفَسُّ كم حنتُ إليه  
يعلو ولا يُعلَى عليه  
هيا تُرْتَلُ آية  
ونعيشُ تحت ظلاله  
نسى الهمومَ بقربه

**(٥) البيت الخامس**

أسعدُ به قلوبنا  
واغفرُ به ذنوبنا  
واشرحُ به صدورنا  
يا ربنا

**(٦) البيت السادس**

أذهبُ به أحزاننا  
فَرِّجْ به همومنا  
واجعله شاهداً لنا  
يا ربنا

٢- المشار إليه (*signified/significant*) في أغنية ماهر زين "هو القرآن" المشار إليه (*signified/significant*) هو الجوانب العقلية التي تنشأ في ذهن المتكلم. تكمن المشار إليه (*signified/significant*) على مستوى المحتوى أو الأفكار لما يتم التعبير عنه من خلال مستوى التعبير. يمكن اعتبار المشار إليه (*signified/significant*) معاني موضحة من خلال المفاهيم والوظائف و / أو القيم الموجودة في الأعمال المعمارية. المشار إليه (*signified/significant*) الواردة في الأغنية هي المعنى الخفي الوارد في كلمات ماهر زين كلمات "هو القرآن" على النحو التالي.

(١) في بَيْتِ شِعْرِ الأول، يريد مؤلف الأغاني أن ينقل أن لديه العديد من الوظائف بما في ذلك "الذكر" ، وهو ما يعني التحذير ، "موعظة" مما يعني إعطاء الدروس والمشورة للبشر ، "النور" الذي يعني ضوء التوجيه ، و "الشفاء" الذي يعني الطب أو المعالج. الجملة "وشفيغنا يومَ النشور" تعني أن القرآن سوف يقدم المساعدة في يوم القيامة. بينما في الجملة "آياته تُروي المدي" تعني أن القرآن كتاب يحتوي على مجموعة متنوعة من المعرفة. الجملة "وصفاته نبعُ الهدي" تعني أن القرآن كتاب يحتوي على تعليمات للحياة في العالم والآخرة. تعني عبارة "نرقى الجنانَ بحُبهِ" أنه بحب القرآن ، سيصل المرء إلى السماء في الآخرة. الجملة "لن تستقيمَ حياتنا إلا به" تعني أن القرآن يجعل حياة الشخص منظمة وموجهة.

(٢) في بَيْتِ شِعْرِ الثاني ، يريد مؤلف الأغاني أن ينقل أن القرآن هو "الفرقن" وهو ما يعني فاصل أو تمايز. في حين أن المعنى الوارد في الجملة "إليه تُنصتُ الأكوان وفيه تُعطرُ الآذان" يشير إلى أن قراءة القرآن يمكن أن تجعل المشاعر والأفكار تصبح الهدوء والسعادة.

(٣) في بَيْتِ شِعْرِ الثالث ، يريد مؤلف الأغاني أن ينقل أن القرآن كتاب يحتوي على الكثير من المعلومات والمعرفة ، وتعاليم الإيمان / الإيمان بالله ، وشخصية

جيدة وسيئة. في هذا المقطع ، قال مؤلف الأغاني أيضاً إن قراءة القرآن ستعزز الحب والشوق لله ورسوله.

(٤) في بيئت شعر الرابع ، يريد مؤلف الأغاني أن ينقل أنه من خلال قراءة القرآن لن يضيع الشخص ويشعر بالارتباك في مواجهة صعوبات الحياة ومشاكله، سيتجنب شخص ما أيضاً مشاعر القلق والخوف والحزن والقلق في التعامل مع مشاكل الحياة.

(٥) في بيئت شعر الخامس ، يريد مؤلف الأغاني أن ينقل أن قراءة ودراسة القرآن يمكن أن يجلب السعادة ، ويزيل الخطايا أو الأخطاء ويعالج جميع أنواع الأمراض مثل الغيرة والحسد والفخر / الفخر وما إلى ذلك.

(٦) في بيئت شعر السادسة ، يريد مؤلف الأغنية أن ينقل أن قراءة ودراسة القرآن توفر حلاً في كل مشكلة في الحياة. بالإضافة إلى ذلك ، في يوم القيامة من القرآن يمكن أن توفر المساعدة في شكل شفاة للأشخاص الذين دائماً قراءة، والاستماع ودراسة ودراسة القرآن.

ب. المشار (*signifier*) و المشار إليه (*signified*) في أغنية ماهر زين "جنة"

١- المشار (*signifier*) في أغنية ماهر زين "جنة"

المشار (*signifier*) الموجودة في أغنية ماهر زين "جنة" هو النص الذي يحتوي على كلمات أغنية ماهر زين "جنة" على النحو التالي. كما يلي.

(١) البيت الأول

مهما دُقنا من لدّها

و مرارتها فعداً تُنسى

ما الدنيا إلا دارٌ عبورٌ

ما فيها يبلى و يبورٌ

يا ربّي فلا تفتنّا

## (٢) البيت الثاني

جَنَّةٌ جَنَّةٌ هَذَا مَا أَمْتَى  
 فَالِدُنْيَا تَبْلَى مَا فِيهَا يَفْنَى  
 جَنَّةٌ جَنَّةٌ هَذَا مَا أَمْتَى  
 يَا رَبِّي فَارْزُقْنَا رُؤْيَاكَ فِي الْجَنَّةِ

## (٣) البيت الثالث

فَبِهَا نَلْقَى أَحْمَدَ وَ الصَّحْبِ  
 آهَ وَاشْوَقَاهَ لِنَظَرِي رَبِّي  
 سَلَامٌ رَاحَةٌ أَمْنٌ بِهَا مَا لَمْ تَرَ عَيْنٌ  
 نَدْعُوكَ فَلَا تُحْرِمْنَا

## (٤) البيت الرابع

بَيْنَ يَدَيْكَ سَتُعَرِّضُ يَوْمًا أَعْمَالِي  
 لَا يَنْفَعُنِي أَهْلِي ، صَحْبِي أَوْ مَالِي  
 لَيْسَ سِوَى رَحْمَتِكَ اللَّهُمَّ رَجَائِي  
 أَكْرَمْنِي بِالْعَفْوِ وَ حَقِّقْ آمَالِي

المشار إليه (*signified/significant*) في أغنية ماهر زين "جنة" -٢

المشار إليه (*signified/significant*) الواردة في الأغنية هي المعنى الخفي الوارد في كلمات ماهر زين كلمات "جنة" على النحو التالي.

(١) في بَيْتِ شِعْرِ الأَوَّلِ ، يَرِيدُ كِتَابُ الأَغَانِي أَنْ يَنْقُلُوا أَنَّ الحَيَاةَ فِي العَالَمِ لَيْسَتْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً وَمُؤَقَّتَةً. كُلُّ المَرِحِ وَالحِزْنِ فِي العَالَمِ مُؤَقَّتٌ. العَالَمُ هُوَ مَحْطَةٌ

توقف لإعداد أحكام للحياة الآخرة. جميع أشكال تمتع الفرد في العالم (الثروة والمكانة والذرية) مؤقتة والتي سيأخذها الله ذات يوم.

(٢) في بَيْتِ شِعْرِ الثَّانِي، يريد مؤلف الأغاني أن ينقل أن العالم مكان سوف يتضرر وسيختفي. بالتأكيد سوف تضيع كل الملذات وكل شيء في العالم بما في ذلك الثروة والموقع والنسب. بينما السماء هي مكان أبدي ومليء بالمتعة في الحياة الآخرة. واحدة من ملذات السماء هي عندما يمكنك أن تلتقي وترى الله.

(٣) في بَيْتِ شِعْرِ الثَّلَاثِ، قال مؤلف الأغاني أن شخص ما في الجنة سيلتقي بالنبي مُحَمَّدٍ ويلتقي بأصدقاء النبي. أوضح مؤلف الأغاني أن الملذات في الجنة لم تشاهدها العينين أبدًا، ولم تسمعها الأذنان ولن تعبر أبدًا عن قلوب الرجال. (٤) في بَيْتِ شِعْرِ الرَّابِعِ، يشير مؤلف الأغاني إلى أن البشر سيحاسبون أمام الله يوم القيامة. الثروة والأسرة والأصدقاء لن يرافقوا ويساعدوا أحدهم في الآخرة. ولكن فقط الإيمان والعمل الصالح سوف يساعد. ستحصل أعمال الخير من الرجال على رحمة الله. واحدة من رحمة الله هي أن شخص ما سوف يوضع في الجنة وتحرر من عذاب الجحيم. سوف يعطي الله أيضًا مجدًا لأولئك الذين يؤمنون بمغفرة خطاياهم.

ج. معنى الديني في أغنية ماهر زين

١- معنى الديني في أغنية ماهر زين "هو القرآن"

في أغنية ماهر زين "هو القرآن"، وجدت بعض كلمات الأغاني التي تحتوي على معاني دينية على النحو التالي.

(أ) فائدة القرآن

(١) "الذِّكْرُ" يعني تذكيرًا. البشر مخلوقات خلقها الله يهملون وينسون أحيانًا واجباتهم ومسؤولياتهم على الأرض. لذلك القرآن يعمل كتذكير للبشر. وهذا

مذكور في كلمة الله في سورة الحجر: ٩ على النحو التالي : "إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ".

(٢) "موعظة" يعني التعليم أو النصيحة. يحتاج البشر أيضاً إلى التعليم أو النصيحة حتى لا يهملوا واجباتهم ومسؤولياتهم أثناء تواجدهم في العالم. دون تعليم الرجل سوف يتبع رغباته ولا يقوم بواجباته ومسؤولياته. لذلك ، القرآن هو كتاب يعطي تعليم أو النصيحة للبشر ، وهذا مذكور في كلمة الله في سورة القمر: ٢٢ على النحو التالي: " وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ".

(٣) "النور" هو معنى ضوء التلميح. آل القرآن هو الكتاب الذي يعطي توجيهات وتوجيه الناس على ضوء الحقيقة ، ومنع الناس من الخطأ والجهل والكفر. يقول الله تعالى في سورة النساء: ١٧٤ على النحو التالي: " يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا".

(٤) "الشفاء" يعني الطب أو العلاج. آل القرآن هو كتاب يمكن أن توفر ترياق وعلاج أمراض الكبد المختلفة الموجودة في قلب الإنسان. يقول الله تعالى في سورة يونس: ٥٧ على النحو التالي: " يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ".

(٥) "الفرقان" وهو ما يعني التمييز. القرآن هو الفرق بين الحقيقة والشر ، التمييز بين الحلال والحرام ، الخير والشر ، الإرشاد والخطأ ، السعادة والبؤس ، المؤمنون والكفار ، الشرفاء والكذب ، الأشخاص العادلون وأولئك الذين يرتكبون المخالفات ، يقول الله تعالى في سورة الفرقان : ١ على النحو التالي. " تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا".

## ب) فضيلة قراءة القرآن وتدبره

### ١) ظهور الشفاعة والعناية

يحتوي القرآن على ميزة تميزه عن الكتب السابقة ، وهي أن القرآن يمكن أن يوفر شفاعة أو يساعد قراءه في يوم القيامة. قال رسول الله في حديث

على النحو التالي. عَنْ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ - يَقُولُ « اقْرَأُوا الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ شَفِيعًا لِأَصْحَابِهِ.

## (٢) تزويد العلوم المعارف

القرآن هو مصدر المعرفة التي هي مفيدة للبشر. توجد في القرآن عدة آيات تشرح أنواعًا مختلفة من العلوم ، بما في ذلك علم الفلك والفيزياء والبيولوجيا وما إلى ذلك. كما قال الله سبحانه وتعالى في سورة الرحمن: ٣٣ على النحو التالي . " يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانفُذُوا ۚ لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ".

## (٣) سعادة الحياة الدنياوية والأخروية

القرآن هو الكتاب الذي يقدم التوجيه للمؤمنين والتقوى للحصول على السعادة في هذا العالم والآخرة. التعليمات الواردة في القرآن مصدرها الله. القرآن يصبح الحل للمشاكل الموجودة في العالم والمخلص في الآخرة. كما قال الله سبحانه وتعالى في سورة الإسراء: ٩ على النحو التالي : " إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا".

## (٤) سيدخل الجنة

القرآن يجلب الأخبار السارة لأولئك الذين آمنوا. الأعمال الصالحة التي يقوم بها البشر ستحصل على مكافأة عظيمة من الله سبحانه وتعالى. الجنة هي الوعد الذي وعد به الله للمؤمنين والأشخاص الأتقياء الذين يؤدون أعمالاً طيبة على الأرض. قراءة ودراسة القرآن هي واحدة من الأعمال الصالحة التي سيتم منحها مكافأة في الجنة في الآخرة. قال رسول الله: "اقرأوا القرآن فإنه يأتي يوم القيامة شفيعاً لأصحابه، اقرأوا الزهراوين البقرة، وسورة آل عمران، فإنهما تأتيان يوم القيامة كأنهما غمامتان، أو كأنهما غيابتان، أو كأنهما فرقان من طير صواف، تحاجان عن أصحابهما". الجنة لها مستويات مختلفة. يتم تحديد موضع الجنة لكل تحفظ للقرآن بعدد آخر آية محفوظة.

## ٥) يجعل الحياة الإنسانية منتظمة

القرآن هو دعم الحياة التي كانت واضحة ومصدر بالتأكيد من الله. لذلك فإن القرآن هو المصدر الرئيسي لإقامة الشريعة الإسلامية في مجموعة متنوعة من القوانين مثل قانون الإيمان أو العقيدة ، الشريعة الإسلامية والقانون الأخلاقي للشخص. حتى يتمكن الشخص الذي يقرأ ويدرس القرآن من التمييز بين الصواب والخطأ الحلال والحرام وجعل حياته تحصل دائماً على توجيهات من الله سبحانه وتعالى.

## ٦) احضار السعادة والسكينة

عندما يقرأ شخص ما آيات القرآن ويستمتع إليها ، ستكون المشاعر والأفكار هادئة وسعيدة. الاستماع إلى قراءة القرآن بشكل جيد من خلال التفكير في محتويات قراءة القرآن الذي يتم قراءته سيعطي السلام لمشاعر الفرد وأفكاره. كما قال الله سبحانه وتعالى في سورة العرف : ٢٠٤ على النحو التالي : " وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ".

تشرح هذه الآية القرآنية أنه عندما يتلو القرآن ، يجب على الناس الاستماع بهدوء والاستماع جيداً لفهم المحتوى الموجود بداخله. لأنه من خلال الاهتمام والمحتوى عند قراءة آيات القرآن، سوف يرحم الشخص ويجد السلام والسلام والسعادة في قلبه وعقله.

## ٧) تكفير الذنوب والآثام

كل إنسان لا يتحرر أبداً من الخطيئة أو الخطأ ، وللتستر على الأخطاء أو الخطايا التي ارتكبت ، ينبغي على المرء أن يفعل الكثير من الأعمال الصالحة. تعد قراءة ودراسة القرآن أحد الأمثلة على الأعمال الصالحة التي يمكن أن تغسل الخطايا والأخطاء. كما قال الله سبحانه وتعالى في خطاب هود : ١٤٤ على النحو التالي :

" وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ ۚ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهَبْنَ السَّيِّئَاتِ ۖ ذَلِكِ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ".

القرآن الكريم هناك العديد من السور التي تحتوي على معنى ولها ميزات معينة. واحد منهم سورة ياسين وسورة الدخان. أحد امتيازات سورة ياسين هو شخص يقرأ السورة ، ثم يغفر الله لخطايا الماضي. بينما سورة الدخان إذا قرأت يوم الجمعة ، فستطلب الملائكة المغفرة عن خطاياهم. يتم شرح امتياز سورة الدخان في الحديث التالي:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ قَرَأَ حَمَّ الدُّخَانِ فِي لَيْلَةٍ أَصْبَحَ يَسْتَغْفِرُ لَهُ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ. رواه الترمذي.

#### (٨) شفاء أمراض القلوب

من وجهة نظر الإسلام ، يعتبر مرض الكبد من السمات والسلوكيات البغيضة مثل الرياء والغيرة والاعتزاز وما إلى ذلك. لقد وفر الله حلولاً في التعامل مع أمراض القلب هذه بما في ذلك قراءة القرآن ودراسته. كما قال الله سبحانه وتعالى في سورة يونس: ٥٧ على النحو التالي: "يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ".

يقول الله تعالى في سورة الإسراء: ٨٢ على النحو التالي : وَنُنزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۗ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

#### (٩) حل المشكلة

الجميع يجب أن يكون مشكلة الحياة. في الواقع مشاكل الحياة هي اختبار من الله تعطى لاختبار إيمان الفرد. كل مشكلة يجب أن يكون لها حل. يتم إرسال كتاب القرآن إلى البشر كحل لجميع المشاكل في حياة الإنسان. كما قال الله تعالى في سورة البقرة: ١٥٥-١٥٧ على النحو التالي: وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ (١٥٥) الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ (١٥٦) أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۗ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ (١٥٧).

هناك عدة آيات في القرآن توفر حلولاً ودوافع في التعامل مع مشاكل الحياة بما في ذلك سورة البقرة: ٢٨٦ ، سورة الإنشراح : ٦ ، وسورة البقرة: ٢٥٦ . من خلال فهم المعنى في كل آية من القرآن يمكن أن توفر الدافع والحلول في كل مشكلة في الحياة. سيتم تجنب البشر من الشعور بالقلق والخوف والحزن والقلق في التعامل مع مشاكل حياته. لأنه يمكن فهم أن القرآن هو كتاب يحتوي على حلول لجميع مشاكل الحياة البشرية بحيث يتجنب شخص ما الصعوبات ومعاناة الحياة.

#### (١٠) الشاهد في يوم الجزاء

في يوم القيامة أو يوم القيامة ، سيتم الحكم على الجميع وفقاً لأفعاله أثناء وجوده في العالم. في يوم القيامة، يعد القرآن شاهداً للأشخاص الذين يقرؤون القرآن ويستمعون ويدرسون دائماً. قال رسول الله:  
 اقرأوا القرآن فإنه يأتي يوم القيامة شفيعاً لأصحابه (رواه مسلم)

#### (ج) شمائل القرآن

##### (١) في شتى العلوم

القرآن هو كلمة الله التي تحتوي على أنواع مختلفة من المعلومات العلمية بما في ذلك العلوم الإسلامية مثل التوحيد والقانون والصفوية ، وغيرها من العلوم الفلسفية الحديثة. عند دراسة محتويات القرآن، يمكن للمرء أن يجد بعض أسرار الكون وما زال مخفياً وغير معروف للآخرين.

##### (٢) العقيدة

العقيدة هي الثقة أو المعتقد. العقيدة في الإسلام هي الإيمان بالتعاليم المنبثقة عن القرآن والحديث. شخص الإيمان هو شخص يؤمن بقلبه وفمه ويتجلى أو يطبق بمواقف وأفعال في الحياة اليومية. القرآن يعلم العقيدة أو الإيمان والثقة في الله. مع الثقة أو الثقة في الله ستعزز الحب والشوق لله ورسله.

##### (٣) الأخلاق

الأخلاق هي شخصية الشخص في الحياة اليومية. الأخلاق لها معنى أخلاقي أو أخلاقي. آل القرآن يشرح عن حسن وشخصية وشخصية سيئة. حسن الخلق يوصف بأنه شخصية النبي مُجَدِّد. في حين أن الشخصية السيئة توصف بأنها شخصية زوجة النبي لوت، زوجة نوح وغيرها. ومن الأمثلة على الآيات القرآنية التي تشرح مشكلة الأخلاق الحميدة تلك الموجودة في سورة المائدة ؛ ١٣ وهو ما يفسر المغفرة وسورة آل عمران ؛ ٢٠٠ وهو ما يفسر الصبر.

## ٢- معنى الديني في أغنية ماهر زين "جنة"

في أغنية ماهر زين "جنة" ، وجدت بعض كلمات الأغاني التي تحتوي على معنى ديني على النحو التالي.

### أ) الحياة في العالمية عند نظرية الإسلام

#### ١) الدنيا لاعب وهو

الحياة على الأرض هي حياة مؤقتة وليست أبدية. العالم مليء بالألعاب والملذات المزيفة والشفافة. كل الملذات والسعادة في العالم شيء خادع ومصطنع. والمتعة الحقيقية والتمتع بالحياة في العالم هو اختبار لإيمان الفرد. هذا يتعارض مع السعادة والحزن أثناء الحياة الآخرة الأبدية. تم شرح طبيعة هذه الحياة في القعان في سورة الحديد : ٢٠ على النحو التالي.

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهَوٌّ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ خُطَامًا ۖ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۗ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ

#### ٢) الدنيا دار الفاني

العالم هو ميناء مؤقت قبل التوجه إلى الحياة الآخرة لإيجاد وإعداد الإمدادات في الآخرة. الإمدادات التي يحتاجها المرء للذهاب إلى الحياة الآخرة ليست صغيرة لذلك يجب على الجميع إعداد جرد الجودة. وروى عن عبد الله بن مسعود أن رسول الله قال: مثل المسافر ، فسوف يستريح لفترة

من الوقت ليرى ويزيد الإمدادات في رحلته، ثم سيتركه المسافر (الحديث أحمد والترمذي). في هذا الحديث يحتوي على رسائل ودروس للبشر لإعداد وزيادة الإمدادات في مواجهة الرحلة إلى الحياة الآخرة.

### ٣) الدنيا كائن هالك وخارب

الحياة في العالم جميلة وجذابة لدرجة أن الكثير من الناس يخدعون بجمال العالم. الحياة على الأرض مميتة أو مدمرة. مثل زهرة جميلة وجميلة أنه عندما التقطت يجعلها تذبل وتموت. لذلك لا ينبغي للمرء أن يفخر بجميع الميزات التي تشمل الثروة والموقع والنسب. في الواقع، كل هذا هو تفويض من الله تعالى للبشر. وأيضاً إذا شعر شخص ما بصعوبات في التعامل مع العديد من المشكلات في الحياة، فلا تشعر بالقلق والإحباط لأن الاختبار الذي يصيبه في العالم مؤقت فقط.

#### ب) الجنة وكل النعم فيها

الجنة هي مكان مليء بالمتعة الأبدية والسعيدة. يقول الله تعالى في سورة النحل: ٩٦ على النحو التالي:

" مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ ۖ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ "

الجنة هي ثواب قدمها الله على الأعمال الصالحة التي قام بها الإنسان أثناء وجوده على الأرض. الجنة لديها مجموعة متنوعة من الميزات بما في ذلك ما يلي:

#### ١) اللقاء بوجه الله تعالى

إن أعلى متعة يحصل عليها الشخص الذي يعيش في الجنة هي أن يكون قادراً على مقابلة ورؤية وجه الله. هذه الميزات هي الهدايا والنعمة التي منحها الله. كلمة الله في سورة القيامة: ٢٢-٢٣ على النحو التالي:

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ

## ٢) اللقاء بنبي محمد وأصحابه

من دواعي السرور الآخر الذي سيحصل عليه شخص يعيش في الجنة هو مقابلة النبي محمد ورفاقه مثل أبو بكر وعمر بن خطاب وعثمان بن عفان وعلي بن أبي طالب. السلام ، راحة الجنة لا تشاهدها العين أبداً، تسمعها الآذان ولا تعبرها أبداً في قلوب الرجال. كما قال الله سبحانه وتعالى في سورة السجدة: ١٧ على النحو التالي :

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ.

## ج) الحياة بعد الموت

بعد الموت، يرفع الله الإنسان من قبره يوم القيامة. في ذلك الوقت، ستتحمل جميع الأعمال مسؤولية البشر أمام الله. كلام الله في سورة الملك: ١-٢ على النحو التالي :

تَبْرَكَ الَّذِي يَدِيَهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (١)  
الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْعَفُورُ (٢)

المسؤولية في الآخرة هي شكل من أشكال عدالة الله للبشر. كل ما يفعله البشر في العالم سيحصل على مكافآت مختلفة. في حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم يؤكد أن الشخص سوف يكون مسؤولاً عن أربعة أمور هي الوقت أو العمر ، والمعرفة ، والثروة ، والحواس الخمس. من ابن مسعود عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : "لَا تَزُولُ قَدَمَا ابْنِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ عِنْدِ رَبِّهِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ خَمْسٍ: عَنْ عُمْرِهِ فِيمَا أَفْنَاهُ وَ عَنْ شَبَابِهِ فِيمَا أَبْلَاهُ وَ عَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَ فِيمَا أَنْفَقَهُ وَ مَا دَا عَمِلَ فِيمَا عَلِمَ".

لا يمكن للثروة والأسرة والأصدقاء مرافقة شخص ما ومساعدته عندما يحاسب الناس أمام الله في الآخرة. ولكن فقط الإيمان والعمل الصالح أثناء تواجدك في العالم سيكون بمقدوره مساعدته ستحصل أعمال الخير من الرجال على رحمة الله أو حبها. واحدة من رحمة الله أو عاطفته هي أن شخص ما

سوف يوضع في السماء وتحرر من عذاب الجحيم. سوف تعطى رحمة الله أو رحمته لمن آمنوا. في حديث جابر بن عبد الله ذكر أن رسول الله قال:  
 لَا يُدْخِلُ أَحَدًا مِنْكُمْ عَمَلُهُ الْجَنَّةَ، وَلَا يُجِيرُهُ مِنَ النَّارِ، وَلَا أَنَا إِلَّا بِرَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ

وبالمثل، سوف يعطي الله سبحانه وتعالى المجد من خلال إعطاء المغفرة عن الخطايا التي ارتكبتها المؤمنين. لذلك ، يجب على المرء أن يزيد من الطاعة وأن يقترب من الله حتى يزداد له حب أو نعمة الله.



## الباب الرابع

### الإختتام

#### أ- الخلاصة

١. والإجابة عن السؤال الأول : وجدت الباحثة المشار (*signifier*) في أغنيتين في شكل نص يحتوي على كلمات أو كلمات أغنية ماهر زين "هو القرآن" و "الجنة" . في حين أن المشار إليه (*signified/significant*) هو المعنى الخفي الوارد في كلمتين من الأغنية.

٢. والإجابة عن السؤال الثاني : المعنى الديني في أغنية ماهر زين "هو القرآن" يعني فائدة القرآن، فضيلة قراءة القرآن وتدبره، شمائل القرآن، الحياة في العملية عند نظرية الإسلام. في حين أن المعنى الديني في أغنية ماهر زين "جنة" يشرح خصائص العالم وفق المنظور الإسلام، الجنة وكل النعم فيها والحياة بعد الموت.

#### ب- الاقتراحات

بناءً على هذه الدراسات ، يدرك الباحثون أن هذا البحث لا يزال لديه العديد من أوجه القصور. لذلك ، يقترح الباحثون على باحثين آخرين إجراء مزيد من البحوث حول معنى الأغنيتين. وذلك لأن البحث في كلمات الأغنية هما أمر مثير للاهتمام للغاية لمزيد من الدراسة لزيادة المعرفة بالإسلام والإيمان. كما يقدم الباحثون المشورة إلى مستمعي الأغاني الدينية ، خاصة أغاني ماهر زين من أجل تطبيق القيم الإسلامية الواردة في كلمات أغاني ماهر زين في الحياة اليومية وفقاً للعقيدة والشريعة والأخلاق. أخيراً ، أمل باحثاً أن يكون هذا البحث مفيداً لجميع الأطراف المعنية في مجال الأدب والتعليم.

## القائمة المصدر والمراجع

### أ. المصادر

القرآن الكريم

### ب. المراجع العربية

أجون فروادي، ٢٠١٥ ، "رموز فلسفة الحياة في شعر "الطلاسّم" لإليّا أبي ماضي (دراسة تحليلية سيميائية)". جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. بنكراد، سعيد. السيميائية، النشأة الموضوع، الكويت: مجلة عالم الفكر، مجلد ٣٠، عدد ٣، ٢٠٠٧ م.

وإسماعيل، محمد البدواني وآخرون. (٢٠٠٩). إسلامية المعرفة: مجلة الفكر الإسلامي المعاصر - العدد ٥٨. الأردن: International Institute of Islamic Thought (IIIT). يوسف، أحمد. السيميائية التأويلية وفلسفة الأسلوب ، الكويت: مجلة عالم الفكر، مجلد ٣٥، عدد ٣، ٢٠٠٧ م.

### ج. المراجع الأجنبية

- Ambarini Asriningsari, Nazla Umaya.(2010). *Semiotika Teori dan Apikasi Pada Karya Sastra*. Semarang:IKIP PGRI Semarang Press.
- Berger, Arthur Asa.(2011). *Pengantar Semiotika : Tanda-tanda Dalam Kebudayaan Kontemporer*. Yogyakarta: Tiara Wacana Yogya.
- Budiman, Kris.(2011). *Semiotika Visual: Konsep, Isu, dan Problem Semiotika*. Yogyakarta: JALASUTRA.
- Chaer, Abdul.(2012). *Linguistik Umum (Edisi Revisi)*. Jakarta:RINEKA CIPTA.
- Chandler, Daniel. (2007). *Semiotic: the basics (2nd Ed)*. London and New York: Routledge.
- Dani, Indriya R& Guli, Indri.2010. *Kekuatan Musik Religi: Mengurai Cinta Merefleksi Iman Menuju Kebaikan Universal*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Danesi, Marcel.(2011). *Pesan, Tanda, dan Makna: Buku Teks Dasar Mengenai*

- Semiotika dan Teori Komunikasi*. Yogyakarta: JALASUTRA.
- Danesi, Marcel. 2010. Pengantar Memahami semiotika Media. Yogyakarta: Jelasutra.
- Dani, Indriya R & Guli, Indri. 2010. *Kekuatan Musik Religi: Mengurai Cinta Merefleksi Iman Menuju Kebaikan Universal*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Fiske, John. (1990). *Cultural and Communication Studies: Sebuah pengantar Paling Komprehensif*. Yogyakarta: JALASUTRA.
- Herdiansyah, Iryan, dkk. *GenM: Generation Muslim*. Yogyakarta: PT. Bentang Pustaka.
- Hidayat, Rahayu S. (1996). *Pengantar Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Krampen. (1996). *Serba-Serbi Semiotika*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kryanto, Rachmat. (2010). *Teknik Praktis Riset Komunikasi*. Jakarta: Kencana.
- Kurdi, Aserani. (2011). *Budaya Seni Musik*. Kalimantan Selatan: SMK Negeri 1 Tanjung.
- Lantowa, Jafar, dkk. (2017). *Semiotika: Teori, Metode, dan Penerapannya Dalam Penelitian Sastra*. Yogyakarta: DEEPUBLISH.
- M.S, Mahsun. (2005). *Metode Penelitian Bahasa : Tahapan strategi, metode dan teknik*. Jakarta: Raya Grafindo.
- Noth, Winfried. (2006). *Semiotik* (Abdul Syukur). Airlangga University Press.
- Sobur, Alek (2004). *Analisis Teks Media Suatu Pengantar Untuk Analisis Wacana, Analisis Semiotik, dan Analisis Framing*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Sobur, Alek. (2016). *Semiotika Komunikasi*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Sholeh, Abdul Rahman. 2005. *Pendidikan Agama dan Pengembangan untuk Bangsa*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Semi, Atar. (1990). *Metode Penelitian Sastra*. Bandung: Angkasa.
- Tinarbuko, Sumbo. 2009. *Semiotika Komunikasi Visual*. Yogyakarta: Jelasutra.
- Trabaut, Jurgen. (1996). *Dasar-dasar Semiotik*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Suprpto, Tommy. (2006). *Pengantar Teori Komunikasi*. Yogyakarta: Media Pressindo
- Sobur, Alex. (2003). *Semiotika Komunikasi*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

- Sobur, Alex.(2001). *Analisis Teks Media: Suatu Pengantar untuk Analisis Wacana, Analisis Semiotik, dan Analisis Framing*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya Ltd.
- Suwendra, Wayan (2018). *Metodologi Kualitatif dalam Ilmu Sosial, Pendidikan, dan keagamaan*. Bali: Nilacakra.
- Widyatama, Sila.(2012). *Sejarah Musik dan Apresiasi Seni*. Jakarta: PT. Balai Pustaka (Persero).

مجلات:

- Fitri, Syarif,.(2017). Analisa Semiotik Makna Motivasi Lirik Lagu “Cerita Tentang Gunung dan Laut “Karya Payung Teduh dalam dalam jurnal Komunikasi, Vol.VIII, No. 3,2017.
- Imam ,Ahmad Fachruddin.(2012). *Analisis Wacana Van Dijk Pada Lirik Lagu Irgaa Tani (My Heart Will Go on)* dalam Journal of Arabic Learning and Teaching Vol.2, No.1,2012.
- Khusnah, Siti Fadhilatul. (2015). Pengaruh Mendengarkan Musik Religi terhadap Keyakinan Diri dalam Skripsi, Yogyakarta: Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam UIN Sunan Kalijaga.
- Kuni, Azimah. (2017). Musik Dalam Pandangan al-Mubarakfury: Studi Kitab Tuhfat Al-Ahwadzi dalam Skripsi, Semarang: Fakultas Ushuluddin dan Humaniora UIN Walisongo Semarang.
- Nugraha, Rahmadya Putra.(2016). *Kontruksi Nilai-Nilai Nasionalisme Dalam Lirik lagu (Analisis Semiotika Ferdinand De Saussure Pada Lirik Lagu “Bendera”* dalam Jurnal Ilmu Ekonomi dan Sosial, Vol.5, No. 3,2016.
- Setyawan, M. Bagus.(2013). *Makna Persahabatan Lirik Lagu “Ya sudahlah” Karya Bondan Prakoso & Fade2black (Kajian Semiotika Ferdinand de Saussure)* dalam Jurnal Ilmu Komunikasi, Vol.1, No.3,2013.
- Uryatantra, Hangga.(2017). *Gaya Bahasa dan Makna Dalam Lirik Lagu Band Efek Rumah Kaca Album Sinestesia (Kajian Stilistika) dalam Skripsi*, Semarang: Fakultas Humaniora Universitas Diponegoro.
- Yunus, Moch.(2016). *Musik Dalam Sejarah Islam* dalam Jurnal Qolamuna, Vol.2, No.1,2016.

### سيرة ذاتية

ديان يونياري فوسفيتاساري، ولدت في جاكرتا تاريخ ١٧ من يونيو ١٩٩٧م. متخرجة بالمدرسة الإبتدائية الحكومية ٥ في جاكرتا سنة ٢٠٠٩م. و متخرجة من المدرسة الثانوية الحكومية في جاكرتا سنة ٢٠١٢م. و متخرجة من المدرسة العالية الحكومية ٩٤ في جاكرتا سنة ٢٠١٥م. ثم التحقت بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى حصلت على درجة سارجانا في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢٠م.



## قائمة الملاحق

الملحق ١.٢ نص أغنية ماهر زين "هو القرآن"

ماهر زين "هو القرآن"

ذِكْرٌ وموعظةٌ ونور

فيه شفاءٌ للصدور

وشفيئنا يومَ النشور

آيائه تروي المدى

وصفاته نبغ الهدى

نرقى الجنانَ بحُبه

لن تستقيمَ حياتنا إلا به

كورس:

هو القرآنُ والفرقان

إليه تُنصِتُ الأكوان

وفيه تُعطرُ الآذان

ضياءً يملأُ الآفاق

ونورٌ يبعثُ الأشواق



وفيه محاسنُ الأخلاق

هو القرآن

كم يهتدي الحيرانُ فيه

والنفسُ كم حنتُ إليه

يعلو ولا يُعلى عليه

هيا تُرْتَلُ آية

ونعيشُ تحت ظلاله

نسى الهمومَ بقربه

لن تستقيمَ حياتنا إلا به

كورس:

هو القرآنُ والفرقان

إليه تُنصِتُ الأكوان

وفيه تُعطرُ الآذان

ضياءُ بملأ الآفاق

ونورُ يبعثُ الأشواق

وفيه محاسنُ الأخلاق

هو القرآن





أَسْعِدْ بِهِ قُلُوبَنَا

وَاعْفِرْ بِهِ ذُنُوبَنَا

وَاشْرَحْ بِهِ صُدُورَنَا

يَا رَبَّنَا

أَذْهِبْ بِهِ أَحْزَانَنَا

فَرِّجْ بِهِ هَمُّونَنَا

وَاجْعَلْهُ شَاهِدًا لَنَا

يَا رَبَّنَا

كُورَسُ:

هُوَ الْقُرْآنُ وَالْفَرْقَانُ

إِلَيْهِ تُنصِتُ الْأَكْوَانُ

وَفِيهِ تُعَطَّرُ الْأَذَانُ

ضِيَاءٌ يَمَلَأُ الْأَفَاقُ

وَنُورٌ يَبْعَثُ الْأَشْوَاقُ

وَفِيهِ مَحَاسِنُ الْأَخْلَاقُ

هُوَ الْقُرْآنُ

## الملحق ٢.٢ نص أغنية ماهر زين "جنة"

### ماهرزين "جنة"

مهما دُقنا مِن لَدَّهَا

ومرارها فغداً تُنسى

ما الدنيا إلا دائرٌ عُبورُ

ما فيها بيلي و يبورُ

يا ربي فلا تَفْتِنَّا

كورس:

جنة جنة هذا ما أتمنى

فالدنيا تبلى ما فيها يفنى

جنة جنة هذا ما أتمنى

يا ربي فارزقنا رؤياك في الجنة

فبها نلقى أحمدَ و الصَّحْبِ

آه واشوقاه لنظرة ربي

سلامٌ راحةٌ أمنٌ بها ما لم تر عينٌ

ندعوك فلا تحرمنا

كورس:

جَنَّةٌ هَذَا مَا أَمْتَى

فَالدُّنْيَا تَبْلَى مَا فِيهَا يَفْنَى

جَنَّةٌ هَذَا مَا أَمْتَى

يَا رَبِّي فَارْزُقْنَا رَوْيَاكَ فِي الْجَنَّةِ

بَيْنَ يَدَيْكَ سَتُعَرِّضُ يَوْمًا أَعْمَالِي

لَا يَنْفَعُنِي أَهْلِي , صَحْبِي أَوْ مَالِي

لَيْسَ سِوَى رَحْمَتِكَ اللَّهُمَّ رَجَائِي

أَكْرِمْنِي بِالْعَفْوِ وَ حَقِّقْ آمَالِي

